



**ARIENS**

---

**EN** Operator's Manual

**CZ** Návod k obsluze

**DE** Betriebsanleitung

**DK** Instruktionsbog

**ES** Lea el Manual del operador

**FI** Käyttäjän käsikirja

**FR** Manuel de l'opérateur

**IT** Manuale d'uso

**NL** Gebruikershandleiding

**NO** Brukerhåndbok

**PL** Instrukcja obsługi

**PT** Manual do Operador

**RU** Руководство оператора

**SK** Návod na obsluhu

**SV** Instruktionsbok

**TR** Kullanıcı Kılavuzu

# Apex

## Models

991324 – Apex 48

Side Discharge

(SN A0401429 +)

991325 – Apex 48

Rear Discharge

(SN A0401429 +)

991326 – Apex 52

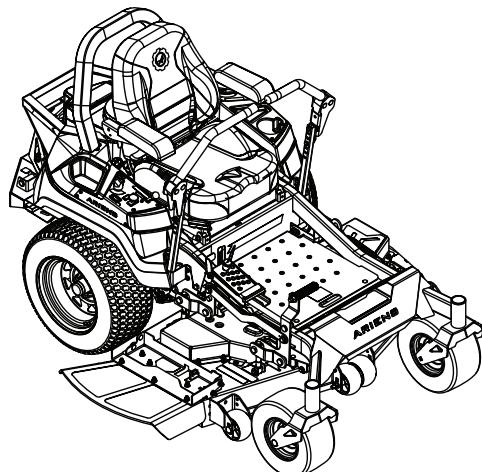
Side Discharge

(SN A0401098 +)

991327 – Apex 52

Rear Discharge

(SN A0401155 +)



**Manufacturer:**

Ariens Company Ltd.

**Address:**

Ariens Company Limited,  
Great Haseley, Oxford  
OX44 7PF  
United Kingdom

EC DECLARATION OF CONFORMITY ISSUED BY THE MANUFACTURER – ES PROHLÁŠENÍ O SHODE, VYDANÉ VÝROBCEM – VOM HERSTELLER HERAUSGEGBENE EGKONFORMITÄTSERKLÄRUNG – OVERENSSTEMMELSES CERTIFIKAT FOR MODELLER, UDSTEDT AF FABRIKANTEN – DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE EMITIDA POR EL FABRICANTE – TOOTJA VÄLJASTATUD EC-VASTAVUSDEKLARATSIOON – VALMISTAJAN ANTAMA EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS – DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE ÉMISE PAR LE FABRICANT – EZ IZJAVA O SUKLADNOSTI KOJU DAJE PROIZVODAČ – DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE DEL PRODOTTO RILA SCIATA DAL PRODUTTORE – EK GAMINTOJO ATITIKTIES DEKLARACIJA – EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA, KURU IZDOD RAŽOTĀJS – EG- CONFORMITEITSVERKLARING, UITGEGEVEN DOOR DE FABRIKANT – EFSAMSVARSERKLÄRING FRA PRODUSENTEN – DEKLARACJA ZGODNOOECI Z PRZEPISAMI EC WYDANA PRZEZ PRODUCENTA – CERTIFICADO DE CONFORMIDADE DO MODELO EMITIDO PELO FABRICANTE – СОСТАВЛЕННОЕ ПРОИЗВОДИТЕЛЕМ ЗАЯВЛЕНИЕ О COOTBETCTVIIИ СТАНДАРТАМ И НОРМАМ EC – ES-IZJAVA O SKLADNOSTI, KI JO JE IZDAL PROIZVAJALEC – ES VYHLÁSENIE O ZHODE, VYDANÉ VÝROBCOM – EG-DEKLARATIONEN OM ÖVERENSSTÄMMELSE UTFÄRDAD AV TILLVERKAREN – ÜRETİCİ TARAFINDAN DÜZENLENEN EC UYGUNLUK BEYANI

We the undersigned, AriensCo, certify that: My, nízepodepsaní, AriensCo, prohlašujeme, že: Der Unterzeichnente, AriensCo, bescheinigt, dass: Undertegnede, AriensCo, attesterer, at: Nosotros, los abajo firmantes, AriensCo, certificamos que: Meie, allakirjutanud, ETTEVÖTE ARIENS, kinnitame, et: Allekirjoitanut, AriensCo, vakuutaa, että: Nous, soussignés AriensCo, certifions que: Mi, dolje potpisani, AriensCo, potvrđujemo da: La sottoscritta società AriensCo certifica che: Mes, žemaiu pasirašusieji, „ARIENS“ kompanija, patvirtiname, jog: Mēs, zemāk parakstījušies, AriensCo, apliecinām, ka: Wij, de ondergetekenden, AriensCo, verklaren dat: Undertegnede, AriensCo, bekræfter at: My, niżej podpisani, AriensCo, oświadczamy, że: Nós, abaixo assinados, certificamos em nome da AriensCo, que: Мы (фирма ARIENS), нижеподписавшиеся, настоящим заявляем, что: Spodaj podpisani AriensCo potrjujemo, da je: My, spoločnosť AriensCo vyhlasujeme, že: Undertecknad, AriensCo, intygar att: Biz alta imzası bulunan, AriensCo olarak tasdik

Type: Typ: Type: Type: Tipo: Tüüp: Typpi: Type: Tipo: Type: Tip: Type: Tips: Typ: Tipas: Tipo: Tip: Tip: Typ: Tip:	Riding Rotary Lawn Mower – Samojídná Sekačka – Aufsitz-Sichelmäher – Havetraktor med roterende knive – Tractor cortacésped giratorio – Rootor-murutraktor – Puutarhatraktori Pyörivällä Leikkuuysiköllä – Tondeuse à gazon autoportée rotative – Samohodna rotaciona kosilica za travu – Trattorino con unità di taglio rotativa – Savaeigé žoliaplové – Braucōsais rotējošais zāles plāvējs – Rijdende roterende grasmaaier – Plentraktor med rotorklipper – Samobiežna rotacyjna kosiarka trawnikowa – Tractor cortador de relva – езда Косилка роторная – Sedežna vrtljiva kosilnica – Jazdecké rotačná kosačka na trávu – Sittrotorgräsklippare – Döner biçme makinesi sürme
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Trade Name: Obchodní název: Handelsbezeichnung: Firmanavn: Nombre comercial: Kaubamärk: Kauppanimi: Appellation commerciale: Trgovački naziv: Nome commerciale: Prekés pavadinimas: Komerciālais nosaukums: Handelsnaam: Handelsnavn: Nazwa handlowa: Nome da Marca: Название фирмы: Trgovsko ime: Názov výrobku: Handelsbeteckning: Ticaret Unvan:	Ariens
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------

Model, Model Name, Serial Number: Model, název modelu, výrobní číslo: Modell, Modellname und Seriennummer: Model, Modelnavn, Serienummer: Modelo, Nombre, Nº de Serie: Mudel, Mudel, Seerianumber: Malli, mallin nimi, sarjanumero: Modèle, nom du modèle, numéro de série: Model, Naziv modela, Serijski broj: Modello, Nome modello, Numero di serie: Modelis, Modelio pavadinimas, Serijos numeris: Modelis, Modelja nosaukums, Sērijas numurs: Model, Model Naam, Völgnummer: Modell, modellnavn, serienummer: Model, nazwa modelu, numer seryjny: Modelo, Nome do Modelo, Número de Série: Modelъ, наименование модели, серийный номер: Model, Ime modela, Serijska številka: Model, názov modelu, výrobné číslo: Modell, modellnamn, serienummer: Model, Model Adı, Seri Numarası:	915340 915341 915334 991313 991314 991315 991316	991317 991318 991320 991321 991322 991323 991324	991325 991326 991327 991328 915338 915342 915343
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------	--------------------------------------------------	--------------------------------------------------

Cutting Width: Pracovní záběr: Schnittbreite: Klippebreddde: Anchura de corte: Löikelaius: Leikkuuleveys: Largeur de coupe: Šírina reza: Pjovimo plotis: Larghezza: Griešanas platums: Maaibreedte: Atbilst: Klippebredde: Szerokość cięcia: Largura de corte: Ширина скашивания: Šírka košnje: Šírka kosenia: Klipppredd: Kesme Genişliği:	915340: 106.7 cm 915342: 106.7cm 991316: 122 cm 915334: 132 cm 915341: 132 cm 915343: 132cm 991318: 132 cm 991313: 132 cm 991315: 132 cm 991314: 152.4 cm	991317: 122 cm 915338: 86.4 cm 915339: 106.7 cm 991322: 152.4 cm 991323: 152.4 cm 991324: 122cm 991325: 122cm 991326: 132 cm 991327: 132 cm
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Conforms to: Odpovídá normě: mit den Anforderungen der folgenden Richtlinien übereinstimmt: Er i overensstemmelse med:

Cumple con: Vastab: Täytää seuraavat vaatimukset: Est conforme à: U sukladnosti s: È conforme a: Atitinka: Voldoet aan: Er i samsvar med: Jest zgodny z: De acordo com: Соответствует: v skladu z: Je v zhode s: Överensstämm med: Uygundur:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU - 2015/863/EU, 2000/14/EC, Annex VI - 2005/88/EC

EN ISO 5395-1: 2013 + A1: 2018, EN ISO 5395-3: 2013 + A1: 2017 + A2: 2018

EN ISO 14982: 2009, EN ISO 3744:2010, EN IEC 63000:2018

<p>Notified Body – Pověřená osoba – Benachrichtigte Körperschaft – Bemyndiget organ – Organismo notificado – Teavitatud asutus – Entité notifiée – Organisme notifié – Obaviješteno tijelo – Organismo notificado – Registruta instancija – Pieteiktā iestāde – Aangemelde instantie – Teknisk kontrollorgan – Organ zašwiadczający – Organismo Certificador – Уполномоченным органом – Priglašeni organ – Notifikovaný Orgán – Anmält organ – Onaylanmış Kuruluş</p>	<p>Notified Body 00905 Intertek Deutschland GmbH Stangenstr. 1 70771 Leinfelden- Echterdingen Germany</p>
<p>Representative Measured Sound Power Level (<math>L_{wa}</math>) – Representativní hodnota změřené hladiny akustického výkonu (<math>L_{wa}</math>) – Repräsentativer gemessener Geräuschpegel (<math>L_{wa}</math>) – Näitlik mõõdetud helivõimsuse tase (<math>L_{wa}</math>) – Repræsentativt, målt støjefektniveau (<math>L_{wa}</math>) – Nivel de potencia acústica representativo medido (<math>L_{wa}</math>) – Tyypillinen mitattu äänitehotaso (<math>L_{wa}</math>) – Niveau de puissance acoustique représentatif mesuré (<math>L_{wa}</math>) – Reprezentativna izmjerena razina snage zvuka (<math>L_{wa}</math>) – Livello di potenza sonora rappresentativo rilevato (<math>L_{wa}</math>) – Reprezentatīvais izmērītais skaņas jaudas līmenis (<math>L_{wa}</math>) – Büdingas išmatuotas garso galios lygis (<math>L_{wa}</math>) – Representatief gemeten geluidsniveau (<math>L_{wa}</math>) – Repræsentativt målt lydeffektnivå (<math>L_{wa}</math>) – Zmierzony reprezentatywny poziom mocy akustycznej (<math>L_{wa}</math>) – Nível de Potência de Som Medido Representativo (<math>L_{wa}</math>) – – Репрезентативный измеренный уровень звуковой мощности (<math>L_{wa}</math>) – Tipična izmerjena raven zvočne moči (<math>L_{wa}</math>) – Charakteristická zmeraná hladina akustického výkonu (<math>L_{wa}</math>) – Representativ uppstått ljudnivå (<math>L_{wa}</math>) – Örnek Ölçülmüş Ses Güç Seviyesi (<math>L_{wa}</math>)</p>	<p>Guaranteed Sound Power Level (<math>L_{wa}</math>) – Zaručovaná hodnota hladiny akustického výkonu (<math>L_{wa}</math>) – Garantiert Geräuschpegel (<math>L_{wa}</math>) – Garanteret støjefektniveau (<math>L_{wa}</math>) – Nivel de potencia acústica garantizada (<math>L_{wa}</math>) – Tagatud mõõdetud helivõimsuse tase (<math>L_{wa}</math>) – Taattu äänitehotaso (<math>L_{wa}</math>) – Niveau de puissance acoustique garanti (<math>L_{wa}</math>) – Zajamčena razina snage zvuka (<math>L_{wa}</math>) – Livello di potenza sonora garantito (<math>L_{wa}</math>) – Garantuotas garso galios lygis (<math>L_{wa}</math>) – Garantētais skaņas jaudas līmenis (<math>L_{wa}</math>) – Gegarandeerd geluidsniveau (<math>L_{wa}</math>) – Garantert lydeffektnivå (<math>L_{wa}</math>) – Gwarantowany reprezentatywny poziom mocy akustycznej (<math>L_{wa}</math>) – Nivel de Potência de Som Medido Garantido (<math>L_{wa}</math>) – Гарантированный уровень звуковой мощности (<math>L_{wa}</math>) – Zajamčena raven zvočne moči (<math>L_{wa}</math>) – Zaručená hladina akustického výkonu (<math>L_{wa}</math>) – Garanterad uppstått ljudnivå (<math>L_{wa}</math>) – Garanti Edilmiş Ses Güç Seviyesi (<math>L_{wa}</math>)</p>
<p>915340: 99 dB<sub>A</sub> 991313: 104 dB<sub>A</sub> 991314: 104 dB<sub>A</sub> 915334: 104 dB<sub>A</sub> 991315: 104 dB<sub>A</sub> 991317: 104 dB<sub>A</sub> 915341: 104 dB<sub>A</sub> 991316: 104 dB<sub>A</sub> 991318: 104 dB<sub>A</sub> 915338: 99 dB<sub>A</sub> 915339: 99 dB<sub>A</sub> 991322: 104 dB<sub>A</sub> 915343: 104 dB<sub>A</sub> 915342: 99 dB<sub>A</sub> 991323: 104 dB<sub>A</sub> 991326: 104 dB<sub>A</sub> 991327: 104 dB<sub>A</sub></p>	<p>915340: 100 dB<sub>A</sub> 991313: 105 dB<sub>A</sub> 991314: 105 dB<sub>A</sub> 915334: 105 dB<sub>A</sub> 991315: 105 dB<sub>A</sub> 991317: 105 dB<sub>A</sub> 915341: 105 dB<sub>A</sub> 991316: 105 dB<sub>A</sub> 991318: 105 dB<sub>A</sub> 915338: 100 dB<sub>A</sub> 915339: 100 dB<sub>A</sub> 991320: 105 dB<sub>A</sub> 991326: 105 dB<sub>A</sub> 991324: 105 dB<sub>A</sub> 991321: 105 dB<sub>A</sub> 915341: 105 dB<sub>A</sub> 991325: 105 dB<sub>A</sub> 991322: 105 dB<sub>A</sub> 915343: 105 dB<sub>A</sub> 991327: 105 dB<sub>A</sub> 991323: 105 dB<sub>A</sub></p>
<p>Engine Power (Kw @ RPM): Výkon motoru při regulovaných otáčkách (Kw při ot./min): Motorleistung (kW bei U/Min): Motoreffekt (Kw @ RPM): Potencia del motor (Kw a RPM): Mootori võimsus (Kw @ RPM): Enimmäisteho (Kw @ RPM): Puissance moteur (Kw au régime max.): Snaga motora (kW pri o/min): Potenza max. del motore (Kw a giri/min.): Variklio galia (Kw @ RPM): Dzinēja jauda (Kw pie apgriezieniem minūtē): Motor Vermogen (Kw @ RPM): Motoreffekt (Kw @ RPM): Moc silnika (Kw przy obr./min): Potência (Kw @ RPM): Мощность двигателя (кВт при об/мин): Moc motorja (kW pri vrt./min.): Výkon motora (Kw @ RPM) (Kw / ot./min.): Motoreffekt (Kw @ varvtal): Motor Güçü (Kw @ RPM):</p>	<p>915340: 13.9 @ 2600 991320: 16.2 @ 3100 915334: 15.1 @ 3100 991321: 16.2 @ 3100 915341: 15.1 @ 3100 991322: 16.2 @ 3100 991313: 14.7 @ 2850 991323: 16.2 @ 3100 991315: 14.7 @ 2850 991324: 15.5 @ 3250 991316: 15.5 @ 3250 991325: 15.5 @ 3250 991317: 15.5 @ 3250 991326: 14.7 @ 2850 991318: 14.7 @ 2850 991327: 14.7 @ 2850 991314: 16.2 @ 3100 915342: 13.9 @ 2600 915338: 11.8 @ 2600 915343: 15.1 @ 3100 915339: 11.8 @ 2600</p>
<p>Authorised Representative/Zplnomocněný zástupce/ Bevollmächtigter Vertreter/Autoriseret representant/ Representante autorizado/Valtuutettu edustaja/Représentant autorisé/Rappresentante autorizzato/Geautoriseerd vertegenwoordiger/Autorisert representant/Autoryzowany przedstawiciel/ Representante autorizado/Уполномоченный представитель/ Spnomocnený zástupca/Auktoriserad representant/Yetkili Temsilci</p>	<p>Authorized to Compile the Technical File / Oprávněný vytvořit technickou dokumentaci / Zur Anlage der technischen Akte ermächtigt / Autoriseret til at kompilere den tekniske fil / Autorizado para compilar los archivos técnicos / Volitatud tehnilisi dokumente koostama / Valtuutettu laatimaan teknisen tiedoston / Autorisé à remplir la fiche technique / Ovlaštena osoba za pripremu tehnické archive / Autorizzato alla compilazione del fascicolo tecnico / Igaliotas sudaryti techninį failą / Pilnvarots sastādīt tehnisko lietu / Geautoriseerd om het technische bestand samen te stellen / Autorisert til å produsere den tekniske filen / Uprawniony do przygotowania dokumentacji technicznej / Autorizado a Compilar o Ficheiro Técnico / Уполномочен на составление технического файла / Pooblaščenec za pripravo tehnične dokumentacije / Oprávnený na zostavenie súboru technickej dokumentácie / Auktoriserad att kompilera den tekniska filen / Teknik Dosyayı Derlemeye Yetkili</p>
<p>Martin Green Eurolink Europe Compliance Limited Dublin D02 AY86 Ireland</p>	<p> 25.03.2022</p>
<p>Darren Spencer Vice President EMEA and Asia AriensCo Great Haseley Oxford OX44 7PF United Kingdom</p>	<p>Signature – Podpis – Unterschrift– Underskrift Firma – Allkiri – Allekirjoitus – Signature – Potpis – – Firma – Parašas – Paraksts – Handtekening – Signatur – Podpis – Assinatura – Подпись – Podpis – Namnteckning – Imza</p>



# ARIENS|CO

**Manufacturer:**

Ariens Company Ltd.

**Address:**

 Ariens Company Limited,  
 Great Haseley, Oxford  
 OX44 7PF  
 United Kingdom

## UK DECLARATION OF CONFORMITY

### ISSUED BY THE MANUFACTURER

We the undersigned, AriensCo, certify that:

Type: Riding Rotary Lawn Mower

Trade Name: Ariens

## Model, Model Name, Serial Number:

915336 ARIENS IKON XD FR651 42 DECK

915335 ARIENS IKON XD FR691 52 DECK

991312 ARIENS APEX KAW FR691 52" DECK

991315 ARIENS APEX KAW FR691 52" DECK

991316 ARIENS APEX KAW FR691 48" DECK

991317 ARIENS APEX KAW FR691 48" RD DECK

991324 ARIENS APEX KAW 48" SIDE DISCHARGE

991325 ARIENS APEX KAW 48" REAR DISCHARGE

991326 ARIENS APEX KAW 52" SIDE DISCHARGE

991327 ARIENS APEX KAW 52" REAR DISCHARGE

991314 ARIENS ZENITH KAW FX730 60" DECK

991320 ARIENS ZENITH KAW FX730 52" SD DECK

991321 ARIENS ZENITH KAW FX730 52" RD DECK

991322 ARIENS ZENITH KAW FX730 60" SD DECK

991323 ARIENS ZENITH KAW FX730 60" RD DECK

915338 ARIENS EDGE 34" DECK

915339 ARIENS EDGE 42" DECK

915340 ARIENS IKON XD FR651 42 DECK

## Cutting Width:

915336: 106.7 cm	991316: 122 cm	991324 : 122 cm	991314: 152.4 cm	991323 : 152.4 cm	915338: 86.4 cm
915335: 132 cm	991317: 122 cm	991325 : 122 cm	991320 : 132 cm		915339: 106.7 cm
991312: 132 cm	991318: 132 cm	991326 : 132 cm	991321 : 132 cm		915340: 106.7 cm
991315: 132 cm	991322: 152.4 cm	991327 : 132 cm	991322 : 152.4 cm		915341: 132 cm

## Conforms to:

Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 (SI2008/1597), Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 (SI 2016/1091), The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012 (SI 2012/3032), Noise Emission in the Environment by Equipment for Use Outdoors Regulations 2001

BS EN ISO 5395-1: 2013 + A1: 2018, BS EN ISO 5395-3: 2013 + A1: 2017 + A2: 2018

BS EN ISO 14982: 2009, BS EN ISO 3744:2010, BS EN IEC 63000:2018

Notified Body:

Intertek Research & Performance Testing,  
Davy Avenue, Knowhill, Milton Keynes  
MK5 8NL

Representative Measured Sound Power Level (L <sub>wa</sub> )	Guaranteed Sound Power Level (L <sub>wa</sub> )
915336: 99 dB <sub>A</sub>	991316: 105 dB <sub>A</sub>
915335: 104 dB <sub>A</sub>	991317: 105 dB <sub>A</sub>
991312: 104 dB <sub>A</sub>	991318: 105 dB <sub>A</sub>
991315: 104 dB <sub>A</sub>	991322: 105 dB <sub>A</sub>
915340: 100 dB <sub>A</sub>	991320: 105 dB <sub>A</sub>
915341: 105 dB <sub>A</sub>	991321: 105 dB <sub>A</sub>
	991314: 105 dB <sub>A</sub>
	991316: 105 dB <sub>A</sub>
	915336: 100 dB <sub>A</sub>
	991317: 105 dB <sub>A</sub>
	991318: 105 dB <sub>A</sub>
	991315: 105 dB <sub>A</sub>
	991322: 105 dB <sub>A</sub>
	915340: 100 dB <sub>A</sub>
	991320: 105 dB <sub>A</sub>
	991321: 105 dB <sub>A</sub>
	991324: 105 dB <sub>A</sub>
	991325: 105 dB <sub>A</sub>
	991326: 105 dB <sub>A</sub>
	991327: 105 dB <sub>A</sub>

Engine Power (Kw @ RPM):

SAE J1349

915336: 13.9 @ 2600	991314: 16.2 @ 3100	991321: 16.2 @ 3100
915335: 15.1 @ 3100	915338: 11.8 @ 2600	991323: 16.2 @ 3100
991312: 14.7 @ 2850	915339: 11.8 @ 2600	991324: 15.5 @ 3250
991315: 14.7 @ 2850	991322: 16.2 @ 3100	991325: 15.5 @ 3250
991316: 15.5 @ 3250	915340: 13.9 @ 2600	991326: 14.7 @ 2850
991317: 15.5 @ 3250	915341: 15.1 @ 3100	991327: 14.7 @ 2850
991318: 14.7 @ 2850	991320: 16.2 @ 3100	

Darren Spencer  
Vice President EMEA and Asia  
AriensCo  
Great Haseley  
Oxford OX44 7PF  
United Kingdom



Date: 15.12.2021

# INDICE

---

<b>BENVENUTI</b> .....	<b>1</b>
Registrate il vostro prodotto!	1
<b>SICUREZZA</b> .....	<b>2</b>
Procedure e normative.....	2
Formazione obbligatoria dell'operatore .....	2
Simbolo di avviso di sicurezza.....	2
Messaggi di avvertimento .....	2
Etichette di sicurezza.....	3
Istruzioni di sicurezza.....	6
<b>COMANDI E CARATTERISTICHE</b> .....	<b>10</b>
Chiave di accensione.....	11
Leva di comando dell'acceleratore .....	11
Pomello della presa di forza.....	11
Contaore .....	11
Sistema di regolazione dell'altezza di taglio.....	11
Leva di rilascio del blocco di trasporto .....	12
Pedale di sollevamento dell'apparato di taglio .....	12
Leva di regolazione del sedile .....	12
Leva del freno di stazionamento .....	12
Bloccaggio automatico di sicurezza .....	12
Leve dello sterzo .....	12
Leve bypass del cambio .....	12
Ruote antisterro .....	12
<b>FUNZIONAMENTO</b> .....	<b>13</b>
Arresto d'emergenza .....	13
Prima di usare l'unità .....	13
Avviamento del motore .....	13
Uso della macchina .....	14
Arresto del motore .....	15
Spostare l'unità manualmente .....	15
Trasporto dell'unità .....	15
Rilascio del blocco di trasporto .....	15
<b>MANUTENZIONE</b> .....	<b>16</b>
Posizione di manutenzione .....	16
Intervalli di manutenzione .....	16
Parti di ricambio .....	17
Contaore/contatore manutenzione .....	17
Controllare il bloccaggio automatico di sicurezza .....	18
Controllare il freno di stazionamento .....	18
Controllare il livello dell'olio motore .....	18
Controllare la pressione degli pneumatici .....	18
Controllare i dispositivi di fissaggio .....	19
Lubrificare la macchina .....	19
Controllare le lame dell'apparato di taglio .....	19
Manutenzione della batteria .....	20
Controllo delle cinghie dell'apparato di taglio .....	22
Controllo dell'impianto idraulico .....	22
<b>MANUTENZIONE E REGOLAZIONI</b> .....	<b>23</b>
Regolazione del sedile .....	23
Regolazione delle leve dello sterzo .....	23
Regolazione della marcia rettilinea dell'unità .....	24
Regolazione dei cambi .....	25
Manutenzione delle parti elettriche .....	26
Sostituire le cinghie dell'apparato di taglio .....	27
Sostituire la cinghia di trasmissione del cambio .....	29
Invertire le piastre del freno della frizione .....	31
Regolare le ruote antisterro .....	31
Regolare la leva del freno di stazionamento .....	31
Rimuovere e reinstallare l'apparato di taglio .....	32
Livellamento e regolazione dell'inclinazione del piano di taglio .....	33
<b>INDIVIDUAZIONE DEI GUASTI</b> .....	<b>36</b>
<b>RIMESSAGGIO</b> .....	<b>38</b>
Rimessaggio a breve termine .....	38
Rimessaggio a lungo termine .....	38
Preparazione per l'inizio della stagione .....	38
<b>ACCESSORI</b> .....	<b>38</b>
<b>SPECIFICHE</b> .....	<b>39</b>

---

# BENVENUTI

Traduzione delle istruzioni originali.

Congratulazioni per l'acquisto e benvenuti nella famiglia Ariens! Ogni spazzaneve della gamma Ariens è progettato per assicurare prestazioni durature e ineguagliabili. Siamo sicuri che la vostra macchina farà parte della vostra famiglia per molti anni a venire.

## Avete domande o richiedete assistenza?

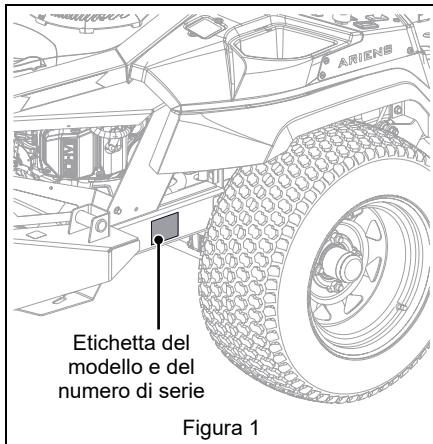
[www.ariens.com/en-eu](http://www.ariens.com/en-eu)

Per la vostra unità è disponibile un manuale dei ricambi, scaricabile gratuitamente o acquistabile presso il sito [www.ariens.com/en-eu](http://www.ariens.com/en-eu).

## REGISTERATE IL VOSTRO PRODOTTO!

È estremamente importante registrare il prodotto al momento dell'acquisto. La registrazione del prodotto consente di attivare la garanzia e stabilisce un canale di comunicazione con AriensCo.

Individuare l'etichetta adesiva con il modello e il numero di serie sull'unità e registrare tali dati online sul sito [www.ariens.com/en-eu](http://www.ariens.com/en-eu). Per la posizione dell'etichetta adesiva, vedere la Figura 1. Verificare che il concessionario non abbia già completato la registrazione del prodotto da parte dell'acquirente originale.



Registrare qui il codice del modello.

Registrare qui il numero di serie.

## MANUALI

Prima di utilizzare o effettuare riparazioni dell'unità, leggere con attenzione e per intero i manuali forniti in dotazione con la stessa. Contengono istruzioni per la sicurezza e informazioni importanti sui comandi dell'unità.

Il motore di questa unità è trattato in un manuale separato. Per le raccomandazioni di manutenzione del motore, consultare il relativo manuale. Se si richiede un manuale di ricambio per il motore, contattare il relativo costruttore.

Prima o durante la consegna, il concessionario deve rivedere con il cliente importanti informazioni contenute in questo manuale. L'utilizzatore è tenuto a leggere e ad assicurarsi di avere compreso tutte le precauzioni e istruzioni di sicurezza contenute in questi manuali. Se non si comprendono le istruzioni o si ha difficoltà a seguirle, rivolgersi per assistenza al proprio concessionario Ariens di fiducia. Per individuare il concessionario Ariens più vicino, visitare il sito [www.ariens.com/en-eu](http://www.ariens.com/en-eu).

## DECLINAZIONE DI RESPONSABILITÀ

Ariens si riserva il diritto di interrompere la produzione, modificare e migliorare i propri prodotti in qualsiasi momento senza preavviso o obbligo verso il pubblico. Le descrizioni e le caratteristiche contenute in questo manuale erano valide al momento della stampa. Alcune attrezzature descritte in questo manuale possono essere opzionali. Alcune illustrazioni potrebbero non essere applicabili alla vostra unità.

## SICUREZZA

Leggere e rispettare rigidamente le norme di sicurezza. Il mancato rispetto di tali norme può portare alla perdita di controllo dell'unità, a gravi infortuni o morte per l'operatore o gli astanti, oltre a potere causare danni alla proprietà o alla macchina.

## PROCEDURE E NORMATIVE

Adottare le normali precauzioni per lavorare in sicurezza. Informarsi sulle norme e sulle leggi in vigore nella propria zona. Seguire sempre le procedure definite nel presente manuale.

## FORMAZIONE OBBLIGATORIA DELL'OPERATORE



Leggere e assicurarsi di avere compreso il manuale d'uso e gli adesivi sull'unità. Le presenti informazioni sono fornite per la sicurezza dell'utilizzatore

e dell'attrezzatura. Il mancato rispetto delle presenti istruzioni e avvertimenti può causare morte o gravi infortuni. Se si è acquistato questo prodotto da un concessionario Ariens, tale concessionario può provvedere alla formazione dell'utilizzatore.

Tutti gli utilizzatori sono tenuti ad acquisire dimestichezza con i comandi e le pratiche di utilizzo sicuro delle funzioni di questa unità. Se si presta, noleggia o vende questo prodotto ad altri, fornire loro anche tutti i relativi manuali.

In caso di domande, contattare l'assistenza clienti al numero +44 1844 278800 o contattare il produttore tramite il sito Web [www.ariens.com/en-eu](http://www.ariens.com/en-eu). Non utilizzare questa unità se dopo aver letto il manuale d'uso e gli adesivi applicati all'unità si hanno domande sull'uso sicuro del prodotto.



**AVVERTENZA: PERICOLO DI INFORTUNI.** Questa macchina per lo sfalcio può amputare mani e piedi e scagliare oggetti. La mancata osservanza delle misure di sicurezza riportate nei manuali e sugli adesivi può causare lesioni gravi o mortali.

## SIMBOLO DI AVVISO DI SICUREZZA



Questo simbolo segnala un avviso di sicurezza. Significa:

- **PRESTARE MOLTA ATTENZIONE!**
  - **È IN GIOCO LA SICUREZZA PERSONALE!**
- Se si vede questo simbolo, è necessario:
- **FARE ATTENZIONE!**
  - **RISPETTARE LE INDICAZIONI!**

## MESSAGGI DI AVVERTIMENTO

Sulle etichette e nel presente manuale sono usati i simboli di pericolo descritti sopra e i messaggi di avvertimento riportati di seguito. Leggere con particolare attenzione tutti i messaggi di sicurezza.

### 1. Pericolo



**PERICOLO:** Indica una SITUAZIONE DI PERICOLO IMMINENTE! Situazione che se non viene evitata, CAUSERÀ lesioni gravi o mortali.

### 2. Avvertenza



**AVVERTENZA:** Indica una SITUAZIONE POTENZIALMENTE PERICOLOSA! Situazione che se non viene evitata, PUÒ CAUSARE lesione gravi o mortali.

### 3. Attenzione



**ATTENZIONE:** Indica una SITUAZIONE POTENZIALMENTE PERICOLOSA! Situazione che se non viene evitata, PUÒ CAUSARE lesioni minori o moderate. Può anche essere utilizzato per segnalare pratiche di lavoro non sicure.

### 4. Avviso

**AVVISO:** Indica informazioni o procedure considerate importanti, ma non relative a pericoli. Se non si evita la situazione indicata, sussiste il rischio di danni alle proprietà.

## 5. Importante

**IMPORTANTE:** Indica informazioni di riferimento generiche che richiedono una particolare attenzione.

## ETICHETTE DI SICUREZZA

Le etichette di sicurezza apposte sulla macchina rappresentano promemoria visivi delle informazioni importanti per la sicurezza riportate in questo manuale. Tutti i messaggi sull'unità devono essere correttamente

compresi e rispettati. Le etichette di sicurezza apposte sulla macchina sono illustrate di seguito. Sostituire SEMPRE eventuali etichette di sicurezza mancanti o danneggiate. I codici degli adesivi di ricambio sono riportati nel manuale ricambi della macchina e possono essere ordinati presso il concessionario.

Per la posizione delle etichette di sicurezza, vedere Figura 2.

## Posizioni delle etichette di sicurezza

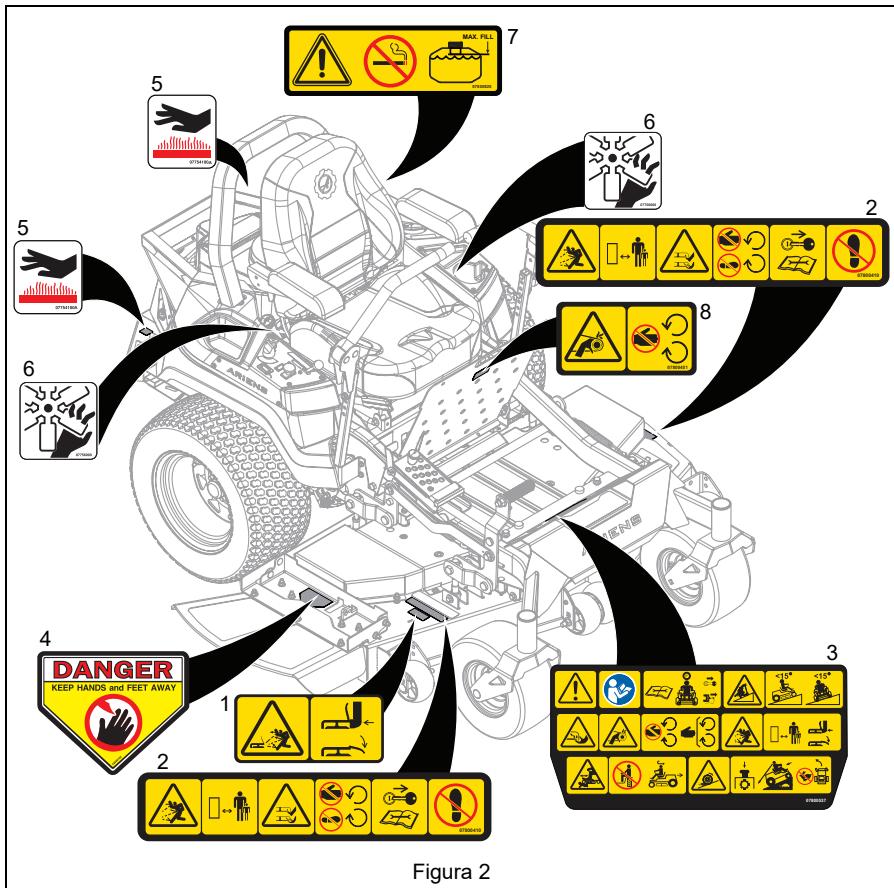


Figura 2

## Descrizione delle etichette di sicurezza

### 1. PERICOLO!



Rischio di scarico – Non far funzionare MAI l'unità senza il cammino di scarico in posizione di funzionamento. Gli oggetti scagliati possono causare infortuni gravi o mortali.



NON usare la falciatrice se le protezioni non sono in posizione operativa o senza il raccoglierba collegato.

### 2. PERICOLO!



Rischio di scarico – Non dirigere MAI lo scarico verso persone, oggetti o animali. Gli oggetti scagliati possono causare infortuni gravi o mortali.



Rischio di amputazione: non infilare MAI le mani o i piedi sotto all'apparato di taglio o sotto le parti dotate di protezione.



Prima di eseguire operazioni di manutenzione o regolazione sull'unità, arrestare il motore, rimuovere la chiave e leggere il manuale.



Utilizzare l'unità lontano da bambini e da altre persone.



Tenere mani e piedi lontano dalle parti in rotazione o in movimento.



NON salire o stare in piedi su quest'area.

### 3. PERICOLO!



PERICOLO!



Prima di azionare l'unità, leggere attentamente il manuale d'uso.

### 3. Rischio di amputazione



Per evitare il rischio di amputazione NON avvicinare le mani alle lame rotanti.



Per evitare il rischio di amputazione NON avvicinare le mani alle cinghie in movimento.



Tenere le mani lontano da tutte le parti in rotazione o in movimento.

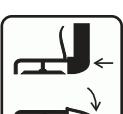


Assicurarsi che tutte le protezioni e le schermature siano in posizione.

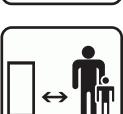
### 3. Rischio scarico



Rischio di scarico – Non dirigere MAI lo scarico verso persone, oggetti o animali. Gli oggetti scagliati possono causare infortuni gravi o mortali.



NON usare la falciatrice se le protezioni non sono in posizione operativa o senza il raccoglierba collegato.



Utilizzare l'unità lontano da bambini e da altre persone.

### 3. Rischio di capovolgimento



Evitare il rischio di capovolgimento.



NON usare l'unità su pendii con pendenza superiore a 15°.



NON usare l'unità su pendii con pendenza superiore a 15°.

### 3. Rischio di manutenzione



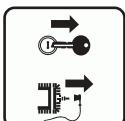
Prima di eseguire operazioni di manutenzione sull'unità, fare come segue:



Prima di eseguire operazioni di manutenzione o regolazione sull'unità, leggere il manuale.



Innestare il freno di stazionamento.



Prima di eseguire qualsiasi regolazione o riparazione, estrarre la chiave di accensione e scollegare il filo della candela.

### 3. Rischio per le persone vicine



NON azionare l'unità in presenza di altre persone.



NON trasportare passeggeri.

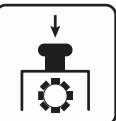


Guardare indietro quando si procede in retromarcia.

### 3. Rischio perdita di trazione



In caso di perdita di trazione, fare come segue:



Disinnestare la presa di forza.



Procedere lentamente lungo il pendio.



NON tentare di girare o accelerare.

### 4. PERICOLO!



Tenere SEMPRE mani e piedi lontano dal camino.

### 5. PARTI CALDE!



NON toccare parti che potrebbero essere calde in seguito all'uso. Lasciare SEMPRE raffreddare i componenti.

### 6. PARTI IN MOVIMENTO!



PERICOLO DI INFORTUNI. Tenersi a distanza dalle parti in movimento.

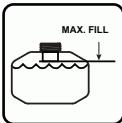
## 7. PERICOLO!



PERICOLO!



Non fumare.



**IMPORTANTE:** NON riempire eccessivamente. Riempire il serbatoio del carburante fino a sotto il bordo inferiore del bocchettone di riempimento.

**AVVERTENZA:** Il rabbocco eccessivo può provocare gravi danni all'impianto evaporativo!

- Non riempire mai il serbatoio del combustibile quando il motore è in funzione o è caldo oppure se la macchina è in un'area chiusa. NON riempire oltre la capacità il serbatoio del combustibile.
- Riposizionare saldamente il tappo del combustibile e pulire l'eventuale combustibile versato.

## 8. PERICOLO!



Per evitare il rischio di amputazione non avvicinare le mani alle cinghie in movimento.



Tenere le mani lontano da tutte le parti in rotazione o in movimento.

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Le seguenti istruzioni di sicurezza si basano sulle specifiche B71.1 dell'American National Standards Institute (Istituto Americano di Normalizzazione) e sulla norma ISO 5395 in vigore al momento della produzione.

### Norme di sicurezza per trattorini tosaerba

Se non utilizzata in modi inadeguati, la macchina può amputare mani e piedi e scagliare oggetti. La mancata osservanza delle seguenti istruzioni di sicurezza può provocare gravi lesioni o il decesso. Utilizzare esclusivamente per gli scopi previsti, come indicato nel manuale d'uso. Ogni altro utilizzo deve essere considerato improprio e può causare gravi lesioni o morte.

#### Informazioni generali

Leggere, comprendere e rispettare le istruzioni e le avvertenze contenute nel presente manuale, sulla macchina sul motore e sulle attrezzi accessori.

La macchina può essere utilizzata esclusivamente da personale responsabile, debitamente addestrato e a conoscenza delle istruzioni, oltre che fisicamente in grado di utilizzarla.

NON trasportare passeggeri e tenere persone e animali lontani dall'area di sfalcio.

NON utilizzare la macchina se si è fisicamente o mentalmente disabili, stanchi, ammalati o sotto l'influenza di alcol o droghe.

Per i contrappesi ed i pesi delle ruote fare riferimento alle istruzioni del produttore.

NON toccare parti che potrebbero essere calde. Attendere che si raffreddino.

#### Preparazione prima dell'uso

Prima di ogni uso, controllare sull'unità: etichette e protezioni mancanti o danneggiate, il corretto funzionamento del bloccaggio automatico di sicurezza, ROPS e che i raccoglierba non siano danneggiati. Sostituire o riparare a seconda delle necessità.

Sgombrare l'area di lavoro spostando tutti gli oggetti che potrebbero venire scagliati dalla macchina o interferire con il funzionamento della stessa.

<p>Assicurarsi che l'area di lavoro sia libera da astanti, bambini e animali domestici. Se qualcuno accede all'area di lavoro, arrestare immediatamente la macchina e le attrezzature</p>	<p>NON tenere mani o piedi vicino alle parti in movimento o sotto la macchina. Tenersi sempre lontano dall'apertura di scarico.</p> <p>Evitare le superfici sdruciolate. Accertarsi SEMPRE di avere una buona presa sul terreno.</p> <p>Arrestare il motore prima di asportare il raccoglierba o prima di liberare il camino.</p> <p>NON dirigere il materiale espulso verso le persone. Evitare di scaricare il materiale contro un muro o un'ostacolo. Il materiale potrebbe rimbalzare indietro verso l'operatore. Arrestare le lame quando si attraversano superfici coperte di ghiaia.</p> <p>NON azionare l'apparato di taglio su strade o marciapiedi.</p> <p>NON lasciare incustodita la macchina quando è accesa. Prima di lasciare la posizione di guida, parcheggiare SEMPRE su un terreno in piano, disinserire l'attrezzatura, azionare il freno di stazionamento, arrestare il motore e rimuovere la chiave (se applicabile).</p> <p>NON tagliare procedendo in retromarcia a meno che non sia assolutamente necessario. Prima di procedere in retromarcia, guardare SEMPRE verso il basso e indietro.</p> <p>I fulmini possono provocare gravi lesioni o la morte. Se nell'area si notano fulmini o si sentono tuoni, NON utilizzare la macchina; cercare un riparo.</p> <p>In caso di urto con un ostacolo, fermare la macchina e ispezionarla. Se necessario effettuare la riparazione richiesta prima di avviarla.</p> <p>Prima dell'uso, controllare SEMPRE lo spazio di manovra superiore e laterale con molta attenzione. Ricordare che l'apparato di taglio potrebbe essere più ampio della larghezza dei cingoli.</p>
<p>NON azionare la macchina senza l'intero raccoglierba, il camino di scarico o altri dispositivi di sicurezza in posizione e operativi. Verificare frequentemente l'eventuale presenza di usura o deterioramento e sostituire i componenti se necessario.</p>	
<p>Non manomettere MAI i dispositivi di sicurezza. Verificare regolarmente il loro corretto funzionamento. Non operare MAI in modo da interferire con il funzionamento previsto di un dispositivo di sicurezza o da ridurre la protezione fornita dallo stesso.</p> <p>Controllare frequentemente il funzionamento del freno di stazionamento. Regolare e riparare secondo necessità.</p>	
<p>Indossare dispositivi di protezione individuale quali occhiali di sicurezza, protezioni auricolari e calzature adeguate. NON utilizzare la macchina a piedi nudi o indossando sandali.</p>	
<p><b>Uso</b></p> <p>L'uso non corretto delle attrezzature di potenza può portare a gravi infortuni permanenti o morte dell'operatore o degli astanti. Prestare particolare attenzione ai seguenti aspetti:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• L'uso di tutti i comandi</li> <li>• Le funzioni di tutti i comandi</li> <li>• Come FERMARE l'unità in caso di emergenza</li> <li>• Le caratteristiche di frenata e di sterzo</li> <li>• Il raggio di sterzata e spazi di manovra</li> </ul> <p>Se l'operatore o il meccanico non hanno la possibilità di leggere il manuale, è responsabilità del proprietario spiegarne il contenuto.</p>	
<p>Se il motore è acceso, tenere l'unità in aree ben ventilate. I gas di scarico contengono monossido di carbonio, un veleno mortale e inodore.</p>	
<p>Utilizzare la macchina solo durante il giorno o con illuminazione artificiale adeguata.</p>	
<p>Evita buche, solchi, dossi, rocce e altri pericoli. Le irregolarità del terreno potrebbe causare il ribaltamento della macchina o la perdita di equilibrio, di appoggio e/o di controllo del mezzo da parte dell'operatore.</p>	

<p><b>Presenza di bambini</b></p> <p>Se l'operatore non presta attenzione alla presenza di bambini possono verificarsi incidenti tragici. I bambini sono spesso attratti dalla macchina e dall'attività di taglio. Non dare MAI per scontato che i bambini restino nello stesso punto in cui sono stati notati.</p>	<p>Tenere sempre la marcia inserita quando si scende lungo un pendio. Non scendere da un pendio in folle.</p>
<p>Tenere i bambini a distanza dall'area di lavoro e accertarsi che siano sotto la sorveglianza di un adulto diverso dall'operatore.</p>	<p>Prestare particolare attenzione quando si utilizza la macchina con un raccoglierba o altre attrezzature, possono compromettere la stabilità della stessa.</p>
<p>Non lasciare mai salire bambini a bordo, anche se le lame sono state arrestate. I bambini potrebbero cadere e riportare gravi infortuni o interferire con il funzionamento sicuro della macchina. I bambini che sono stati presi a bordo una volta, possono improvvisamente riapparire nell'area di lavoro per un altro giro ed essere investiti o colpiti.</p>	<p><b>Incendi e combustibile</b></p> <p>Spegnere sigarette, sigari, pipe e altre fonti di accensione.</p>
<p>NON consentire a minorenni di azionare l'attrezzatura di potenza in ambienti esterni.</p>	<p>Utilizzare soltanto un recipiente per combustibile approvato.</p>
<p><b>Uso su pendii</b></p> <p>Le pendenze costituiscono una delle principali cause di incidenti. L'uso dell'unità su terreni in pendenza richiede un'estrema cautela. Se non ci si sente a proprio agio sulle pendenze NON azionare l'unità. Utilizzare il freno di stazionamento per gli arresti di emergenza.</p>	<p>NON rimuovere il tappo del combustibile o rabboccare il combustibile con il motore acceso o caldo.</p>
<p>NON utilizzare l'unità con pendenze superiore a 15°.</p>	<p>NON fare rifornimento di carburante in ambienti chiusi.</p>
<p>NON utilizzare l'unità a meno di 1.2 m (4 piedi) da un dirupo. Non utilizzare l'unità a meno di 1.2 m (4 piedi) da uno specchio d'acqua o da altra via d'acqua.</p>	<p>NON tenere la macchina o il recipiente del combustibile, né fare rifornimento in luoghi con fiamme libere, scintille o lampade spia, ad esempio su uno scaldacqua o vicino ad altre apparecchiature.</p>
<p>In caso di terreni in pendenza, il pericolo principale è costituito dalla perdita di controllo e/o dal ribaltamento.</p>	<p>In caso di fuoriuscita di combustibile, NON avviare il motore ed evitare di generare fonti di ignizione fino alla completa dissipazione dei vapori del combustibile.</p>
<p>Se si guida sui pendii, non tagliare in MAI in diagonale. Invertire la direzione con cautela sulle pendenze. Quando ci si sposta nelle vicinanze di dirupi adottare un'estrema cautela.</p>	<p>Per aiutare a prevenire incendi: non lasciare erba, foglie o altri detriti sulla macchina; pulire eventuali perdite di olio o combustibile e rimuovere ogni detrito intriso di combustibile; lasciare raffreddare il motore prima del rimessaggio.</p>
<p>Non tagliare erba bagnata. Le superfici bagnate possono causare perdita di trazione e di controllo.</p>	<p>Prestare particolare attenzione quando si utilizza benzina o altri combustibili. Sono infiammabili e i vapori sono esplosivi.</p>
<p>NON utilizzare la macchina in condizioni che presentino problemi in termini di trazione, sterzo o stabilità. I pneumatici potrebbero non tenere anche se le ruote sono ferme.</p>	<p><b>Trasporto</b></p> <p>Per caricare e scaricare la macchina per il trasporto, utilizzare una singola rampa che copra l'intera larghezza del veicolo. Fissarla con apposite fasce.</p>
	<p><b>Traino</b></p> <p>Per i limiti di peso per le attrezzature da trainare o per il traino lungo un pendio, fare riferimento alle istruzioni del produttore.</p>

<b>ROPS</b>
La struttura ROPS è un dispositivo di sicurezza integrato nella macchina. Non rimuovere o modificare la protezione ROPS
Mantenere la struttura ROPS abbattibile in posizione sollevata e bloccata e utilizzare la cinghia del sedile quando si utilizza la macchina.
Abbassare la struttura ROPS abbattibili temporaneamente solo in caso di assoluta necessità. Non allacciare la cintura quando la struttura è abbassata. Quando la struttura ROPS abbattibile si trova in posizione abbassata, la protezione antiribaltamento non è attiva.
Ispezionare frequentemente la struttura ROPS e la cintura di sicurezza per verificare l'eventuale presenza di danni. Sostituire la struttura ROPS se danneggiata. Non ripararla né modificarla

<b>Manutenzione</b>
Mantenere la macchina in buone condizioni. Sostituire le parti danneggiate o usurate.
Prestare particolare attenzione quando si effettua la manutenzione delle lame. Avvolgere le lame o indossare guanti. Sostituire le lame se danneggiate. NON riparare né modificare le lame.
Prima di procedere a eventuali riparazioni, scollegare il filo della candela e il cavo batteria negativo.
Utilizzare solo attrezzi raccomandati da AriensCo omologate per l'unità in dotazione, pratiche e sicure da utilizzare per l'applicazione richiesta.
L'uso di parti di ricambio o accessori non originali può influire negativamente sul funzionamento e sulla sicurezza della macchina.
Non modificare le impostazioni del regolatore del motore, né utilizzarlo a velocità eccessiva.

## COMANDI E CARATTERISTICHE

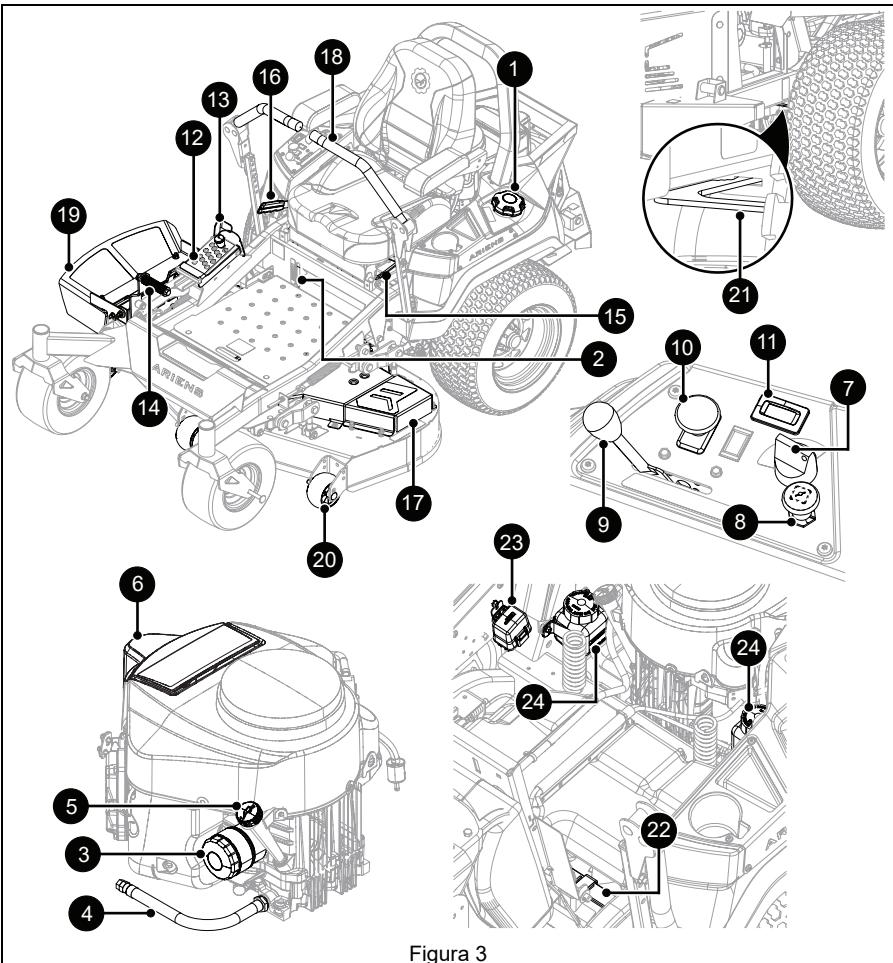


Figura 3

1. Serbatoio del combustibile e tappo
2. Finestra del livello del combustibile
3. Filtro dell'olio
4. Scarico dell'olio
5. Astina di livello dell'olio motore
6. Filtro aria
7. Chiave di accensione
8. Manopola di comando dello starter
9. Leva di comando dell'acceleratore
10. Pomello della presa di forza
11. Conta ore
12. Sistema di regolazione altezza di taglio
13. Leva di rilascio del blocco di trasporto
14. Pedale di sollevamento dell'apparato di taglio
15. Leva di regolazione del sedile
16. Leva del freno di stazionamento
17. Copri cinghia (3)
18. Leva dello sterzo (2)
19. Camino di scarico (Modelli 991324, 991326)
20. Ruota antisterro (6)
21. Leva di bypass del cambio (2)
22. Batteria (sotto il sedile)
23. Scatola porta-fusibili
24. Serbatoio di espansione dell'olio idraulico (2)



**AVVERTENZA: PERICOLO DI INFORTUNI.** Leggere attentamente e comprendere il capitolo *Sicurezza* prima di procedere.

Vedere Figura 3 per le posizioni di tutti i comandi e funzioni.

## CHIAVE DI ACCENSIONE

Vedere Figura 4.

Controlla la potenza erogata al motore. In posizione di marcia non si può estrarre la chiave.

Disinserita

Inserita

Avvia-  
mento

Figura 4

## MANOPOLA DI COMANDO DELLO STARTER

Vedere Figura 5.

Controlla la portata d'aria al motore.

Starter inserito

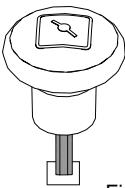


Figura 5

Starter disinserito



## LEVA DI COMANDO DELL'ACCELERATORE

Vedere Figura 6.

Controlla il regime del motore.

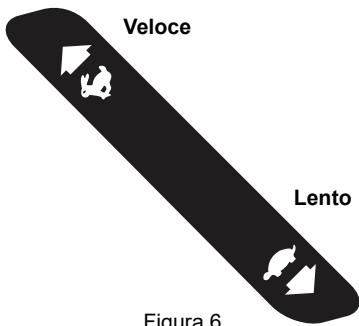


Figura 6

## POMELLO DELLA PRESA DI FORZA

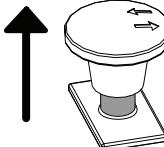
Vedere Figura 7.

Controlla la potenza erogata alle lame della falciatrice. Il motore non si avvia con il pomello della presa di forza in posizione ON.



**AVVERTENZA: PERICOLO DI INFORTUNI.** Le lame non si arrestano *immediatamente* dopo aver portato il pomello della presa di forza sulla posizione OFF.

Lame inserite



Lame disinserite

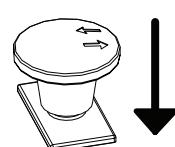


Figura 7

## CONTAORE

Mostra il tempo trascorso nell'esecuzione dei singoli lavori, gli avvisi di servizio e gli intervalli di manutenzione consigliati.

## SISTEMA DI REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DI TAGLIO

Imposta l'altezza di taglio.

## LEVA DI RILASCIO DEL BLOCCO DI TRASPORTO

Vedere Figura 8.

Rilascia l'apparato di taglio dalla posizione di blocco per il trasporto.

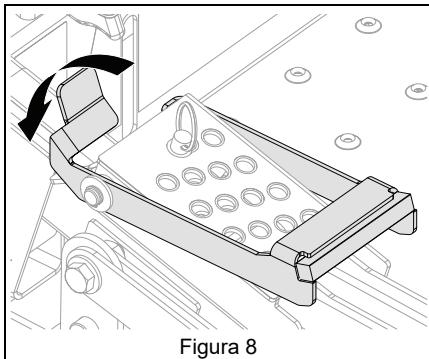


Figura 8

## PEDALE DI SOLLEVAMENTO DELL'APPARATO DI TAGLIO

Solleva l'apparato di taglio per cambiare l'impostazione dell'altezza di taglio.

## LEVA DI REGOLAZIONE DEL SEDILE

Sblocca il sedile per consentire all'operatore di spostarlo avanti o indietro, quindi lo blocca nuovamente nella posizione desiderata.

## LEVA DEL FRENO DI STAZIONAMENTO

Vedere Figura 9.

Controlla il freno di stazionamento. Il motore non si avvia con il freno nella posizione OFF.

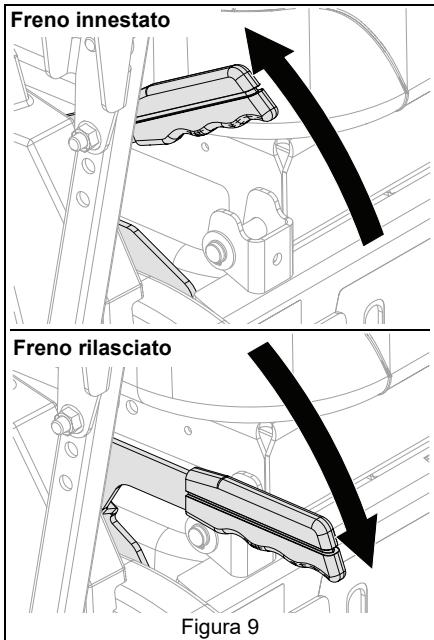


Figura 9

## BLOCCAGGIO AUTOMATICO DI SICUREZZA

Controlla l'interazione delle varie funzioni dell'unità per la sicurezza dell'operatore.

## LEVE DELLO STERZO

Controlla la direzione e la velocità dell'unità. Per arrestare l'unità, riportare le due leve dello sterzo in folle.

## LEVE BYPASS DEL CAMBIO

Innestano e disinnestano il cambio, per consentire lo spostamento dell'unità con il motore spento.

## RUOTE ANTISTERRO

Aiuta a prevenire il contatto tra l'apparato di taglio e il suolo e impedisce che venga rovinato il manto erboso quando l'unità passa sopra un punto rialzato.

# FUNZIONAMENTO



**AVVERTENZA: PERICOLO DI INFORTUNI.** Leggere attentamente e comprendere il capitolo *Sicurezza* prima di procedere.

**IMPORTANTE:** Tutti i riferimenti ai lati destro, sinistro, anteriore e posteriore dell'unità si intendono dal punto di vista dell'operatore, mentre questo si trova ai comandi dell'unità e rivolto verso il senso di marcia.

## ARRESTO D'EMERGENZA

1. Portare le leve dello sterzo in folle.
2. Innestare il freno di stazionamento.
3. Premere verso il basso il pomello della presa di forza nella posizione OFF.
4. Portare la chiave di accensione nella posizione OFF e rimuoverla.

## PRIMA DI USARE L'UNITÀ

**IMPORTANTE:** Registrate il vostro prodotto! Vedere *Registrare il vostro prodotto!* a pagina 1.

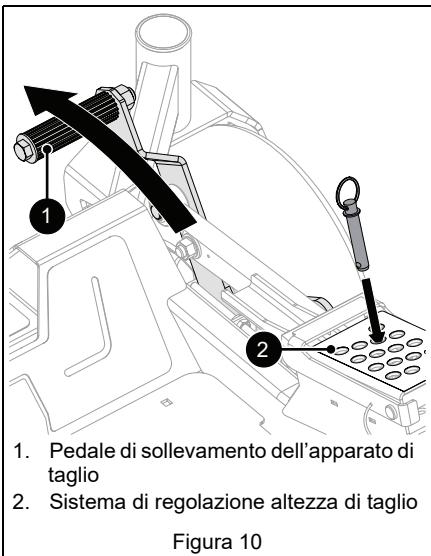
1. Controllare il livello del carburante e rabboccare, se necessario.

**IMPORTANTE:** Utilizzare combustibile fresco senza piombo, con un numero di ottano di almeno 87. NON utilizzare miscele di carburanti E85. Il motore non è compatibile con E20/E30/E85. Il contenuto massimo di etanolo raccomandato è 10%. Ariens consiglia di aggiungere sempre uno stabilizzatore di combustibile di qualità. Vedere *Rimessaggio a breve termine* a pagina 38.

2. Controllare il livello dell'olio motore e rabboccare se necessario. Fare riferimento al manuale del motore.
3. Controllare lo stato del filtro dell'aria. Fare riferimento al manuale del motore.
4. Controllare il funzionamento del bloccaggio automatico di sicurezza eseguendo i test descritti in *Controllare il bloccaggio automatico di sicurezza* a pagina 18. Se uno dei test ha esito negativo, contattare il concessionario Ariens per la riparazione.

5. Regolare l'altezza di taglio. Vedere Figura 10.

- a. Premere in avanti il pedale di sollevamento della falciatrice fino a innestare il blocco di trasporto.
- b. Inserire il perno di regolazione mediante l'impostazione desiderata nel sistema di regolazione altezza di taglio.
- c. Premere leggermente in avanti il pedale di sollevamento della falciatrice, rilasciare il blocco di trasporto e rilasciare lentamente il pedale finché non entra in contatto con il perno di regolazione e non si arresta.



1. Pedale di sollevamento dell'apparato di taglio
2. Sistema di regolazione altezza di taglio

Figura 10

## Abbassamento della barra centrale

### AVVIAMENTO DEL MOTORE

1. Premere verso il basso il pomello della presa di forza nella posizione OFF.
2. Portare le leve dello sterzo in folle.
3. Inserire il freno di stazionamento.
4. Se il motore è freddo, portare il pomello dello starter sulla posizione ON. Se il motore è caldo o molto caldo, portare lo starter sulla posizione OFF.
5. Portare l'acceleratore sul regime minimo.

- Inserire la chiave di accensione e ruotarla fino alla posizione di avviamento.  
Rilasciare la chiave quando il motore si avvia.

**AVVISO:** Non azionare il motorino di avviamento per più di 10 secondi per volta. Se il motore non si avvia, attendere 60 secondi per lasciarlo raffreddare tra due tentativi di avviamento.

- Se lo starter è sulla posizione ON, attendere alcuni secondi dopo l'avvio del motore, quindi premere il pomello dello starter verso il basso fino alla posizione OFF.

**IMPORTANTE:** Assicurarsi che lo starter sia completamente disinserito. Il motore non funziona regolarmente se lo starter è solo parzialmente inserito.

## USO DELLA MACCHINA

- Disinserire il freno di stazionamento.
- Portare la leva di comando acceleratore sulla posizione veloce.

**IMPORTANTE:** L'innesto del pomello della presa di forza con la leva dell'acceleratore in una posizione inferiore rispetto a quella "veloce" può causare un'usura eccessiva della cinghia. Utilizzare SEMPRE la posizione "veloce" quando si innesta la presa di forza.

- Portare verso l'alto il pomello della presa di forza nella posizione ON.

**IMPORTANTE:** Non innestare mai la presa di forza se l'apparato di taglio è intasato con erba o altri residui. poiché si potrebbe danneggiare la frizione elettrica.



**AVVERTENZA: PERICOLO DI INFORTUNI.** Spostare le leve dello sterzo lentamente e tenere l'acceleratore nella posizione di regime basso fino a quando non si acquisisce l'esperienza necessaria per usare l'unità.

- Portare le leve dello sterzo in posizione per iniziare la falciatura.

Senso di marcia	Posizione della leva
Marcia avanti	Portare entrambe le leve in avanti in folle.

Senso di marcia	Posizione della leva
Retromarcia	Portare entrambe le leve indietro dalla posizione folle.
Svolta a destra	Spingere la leva sinistra più avanti rispetto alla leva destra.
Svolta a sinistra	Spingere la leva destra più avanti rispetto alla leva sinistra.
Arresto	Riportare entrambe le leve in folle.

**IMPORTANTE:** Una svolta improvvisa può rovinare o lasciare segni sul manto erboso. Quando si effettuano curve strette tenere sempre entrambe le ruote in movimento. NON svoltare con la ruota interna completamente ferma. Per il minimo raggio di curvatura, invertire lentamente la ruota interna mentre si sposta la ruota esterna lentamente in avanti.

## Per i migliori risultati di falciatura

- Tagliare l'erba solo quando è asciutta.
- Mantenere le lame della falciatrice affilate.
- Mantenere l'apparato di taglio correttamente livellato.
- Regolare le ruote antisterzo per non rovinare il manto erboso.
- Non selezionare un'altezza di taglio troppo bassa. Se l'erba è molto alta, falciare due volte.
- Non procedere troppo velocemente.
- Eseguire operazioni di taglio con il motore al regime massimo.
- Durante la pacciamatura, rimuovere con il taglio solo 1/3 della lunghezza dell'erba. Non tagliare mai più di 2.5 cm (1").
- Scaricare l'erba tagliata in zone già lavorate.
- Cambiare lo schema di taglio a ogni passata.
- Evitare che erba e detriti si accumulino all'interno dell'apparato di taglio. Pulirlo dopo ogni utilizzo.

## ARRESTO DEL MOTORE



**AVVERTENZA: PERICOLO DI INFORTUNI.** Prima di allontanarsi dall'unità, attendere che tutte le parti in movimento si siano fermate.

1. Portare le leve dello sterzo in folle e ruotare verso l'esterno.
2. Inserire il freno di stazionamento.
3. Premere verso il basso il pomello della presa di forza nella posizione OFF.
4. Portare l'acceleratore sul regime minimo.
5. Portare la chiave di accensione nella posizione OFF e rimuoverla.

## SPOSTARE L'UNITÀ MANUALMENTE

Bypassare i cambi per spostare l'unità con in motore spento.

**IMPORTANTE:** Su ogni lato dell'unità è presente una leva di bypass del cambio. Assicurarsi che entrambe le leve siano correttamente nella posizione anteriore o posteriore.

1. Arrestare il motore, estrarre la chiave e attendere che le parti in movimento si siano fermate e che i componenti caldi si raffreddino. Vedere *Arresto del motore* a pagina 15.
2. Portare entrambe le leve di bypass del cambio nella posizione di bypass. Vedere Figura 11.

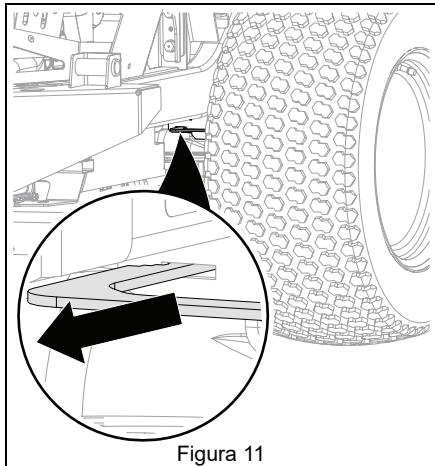


Figura 11

3. Disinserire il freno di stazionamento e spingere l'unità nella posizione desiderata.
4. Inserire il freno di stazionamento.
5. Riportare le leve di bypass del cambio nella posizione operativa. Vedere Figura 12.

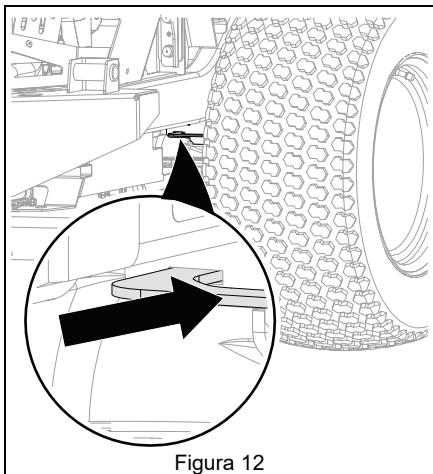


Figura 12

## TRASPORTO DELL'UNITÀ

1. Premere a fondo in avanti il pedale di sollevamento dell'apparato di taglio per innestare il blocco di trasporto. Rilasciare il pedale.
2. Spostare l'unità nel veicolo di trasporto.
3. Arrestare il motore, innestare il freno di stazionamento ed estrarre la chiave di accensione.
4. Fissare il telaio della falciatrice al veicolo di trasporto.

**AVVISO:** Non usare MAI aste o leveraggi per fissare l'unità al veicolo per evitare di provocare danni.

## RILASCIO DEL BLOCCO DI TRASPORTO

1. Premere in avanti il pedale di sollevamento dell'apparato di taglio e sollevare la leva di rilascio del blocco di trasporto.
2. Riportare lentamente il pedale di sollevamento della falciatrice sulla posizione di riposo.

# MANUTENZIONE



**AVVERTENZA: PERICOLO DI INFORTUNI.** Leggere attentamente e comprendere il capitolo *Sicurezza* prima di procedere.

Una manutenzione appropriata consente di prolungare la vita utile dell'unità. *Intervalli di manutenzione* a pagina 16 mostra gli intervalli di manutenzione raccomandati.

Il concessionario Ariens è in grado di effettuare gli interventi di assistenza o regolazione necessari per mantenere la macchina in perfetta efficienza. Per la manutenzione del motore, contattare un centro di assistenza autorizzato dal costruttore del motore.

A seconda delle condizioni di lavoro (carichi pesanti, elevate temperature ambiente, polvere o detriti nell'aria) possono essere richiesti interventi di manutenzione più frequenti.

Per ulteriori informazioni, vedere le istruzioni di manutenzione nel manuale del motore.

## POSIZIONE DI MANUTENZIONE

Vedere Figura 13.

1. Parcheggiare l'unità su una superficie in piano.
2. Arrestare il motore, estrarre la chiave e attendere che le parti in movimento si siano fermate e che i componenti caldi si raffreddino.
3. Inserire il freno di stazionamento.
4. Bloccare le ruote con calzatoie. Legare e serrare l'unità al sollevatore, se utilizzato.
5. Portare le leve dello sterzo in folle e ruotare verso l'esterno.
6. Ruotare il sedile in avanti.

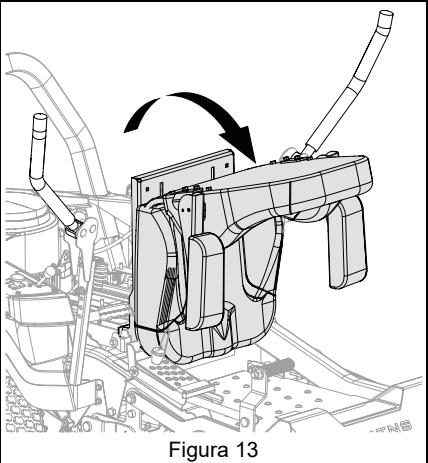


Figura 13

## INTERVALLI DI MANUTENZIONE

Interventi di manutenzione	Ogni utilizzo	Ogni 25 ore	Ogni 50 ore	Ogni 100 ore	Ogni 400 ore
Controllare il bloccaggio automatico di sicurezza	•				
Controllo dell'impianto idraulico	•				
Controllare il freno di stazionamento	•				
Controllare il livello dell'olio motore *	•				
Cambiare l'olio del motore *					
Controllare la pressione degli pneumatici	•				
Controllare le lame dell'apparato di taglio	•				
Controllare la batteria	•				
Pulire la batteria		•			
Controllare il filtro dell'aria *			•		
Controllare i dispositivi di fissaggio			•		
Lubrificare la macchina			•		
Pulire l'impianto di raffreddamento del motore *				•	
Controllare le cinghie				•	

Interventi di manutenzione	Ogni utilizzo	Ogni 25 ore	Ogni 50 ore	Ogni 100 ore	Ogni 400 ore
Cambiare l'olio idraulico e sostituire il filtro **				•	

\* Per ulteriori informazioni, vedere il manuale del motore.  
\*\* Cambiare dopo le prime 75 ore di esercizio.

## PARTI DI RICAMBIO

Per acquistare parti di ricambio per l'unità, rivolgersi al proprio concessionario Ariens.

Descrizione	Q.tà	Codice
Cinghia di trasmissione del cambio	1	07225600
Cinghia dell'apparato di taglio – Sinistra (Modelli 9991324, 991325)	1	07200815
Cinghia dell'apparato di taglio – Destra (Modelli 9991324, 991325)	1	07200805
Cinghia dell'apparato di taglio – Sinistra (Modelli 991326, 991327)	1	07200816
Cinghia dell'apparato di taglio – Destra (Modelli 991326, 991327)	1	07200806
Lama della falciatrice (Modelli 9991324, 991325)	3	00450200
Lama della falciatrice (Modelli 991326, 991327)	3	03253800
Interruttore del sedile	1	02754100
Olio idraulico – 32 oz (1 Qt.)	AR	00057100
Filtro dell'olio idraulico	2	21545100
Filtro combustibile	1	21548101
Filtro olio motore	1	21548100
Filtro aria	1	21548000
Stabilizzatore di combustibile – 118 ml (4 oz)	AR	04730400
Relè	1	04438400

## CONTAORE/CONTATORE MANUTENZIONE

### Modelli solo contaore

Il contaore misura i tempi di funzionamento del motore e non può essere azzerato.

### Modelli con contatore manutenzione

Vedere Figura 14.

Quando la chiave si trova nella posizione ON, viene visualizzata la modalità Timer. Premere il pulsante Mode per passare da una modalità all'altra.

**Timer:** Misura il tempo di funzionamento fino all'azzeramento. Per azzerare il timer, premere il pulsante Mode per selezionare la modalità TMR1, quindi tenere premuto il pulsante Mode per 3 secondi.

**IMPORTANTE:** Quando l'unità non è in uso, ruotare la chiave di accensione fino alla posizione OFF. Alcuni contaore possono contare le ore in cui la chiave resta nella posizione ON anche se il motore è spento. Ciò determina intervalli di manutenzione non accurati.

**Avvisi di manutenzione:** Effettua il conto alla rovescia delle ore che mancano alla manutenzione prevista e allo scadere mostra il messaggio "Now". Viene misurato il tempo per i seguenti interventi di manutenzione:

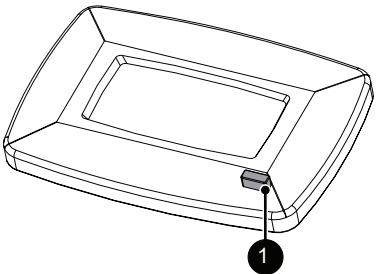
- Cambio olio motore e filtri (CHG OIL)
- Cambio olio idraulico e filtro (CHG OIL)
- Filtro dell'aria (SVC AIRFILTER)

Gli intervalli di manutenzione preimpostati nel contaore sono:

- Olio idraulico e filtro: Prime 75 ore, successivamente ogni 400 ore
- Olio motore e filtro: Prime 25 ore, successivamente ogni 100 ore
- Filtro aria: Ogni 100 ore

**AVVISO:** Gli intervalli di manutenzione preimpostati per il motore sono i normali intervalli raccomandati. Le raccomandazioni del produttore possono variare in base al motore specifico.

Per cancellare un messaggio relativo alla manutenzione, premere il pulsante Mode (Modalità) per selezionare la modalità Avviso di manutenzione, quindi mantenere premuto il pulsante Mode per 3 secondi.



1. Pulsante Mode (Modalità)

Figura 14

## CONTROLLARE IL BLOCCAGGIO AUTOMATICO DI SICUREZZA

Controllare il funzionamento del bloccaggio automatico di sicurezza effettuando il test riportato di seguito. Se uno dei test ha esito negativo, contattare il concessionario Ariens per la riparazione.

Controllo	Leve dello sterzo	Presa di forza	Freno di stazionamento	Risultato
<b>Automatismo dell'avviamento</b>				
1	Folle	Disinserita	Inserita	Il motore si avvia.
2	Avanti, folle, indietro	Inserita	Acceso o spento	Il motore non si avvia.
3	Avanti, folle, indietro	Acceso o spento	Disinserita	Il motore non si avvia.
<b>Automatismo del funzionamento (motore avviato)</b>				
4 *	Avanti, folle, indietro	Inserita	Acceso o spento	Il motore si spegne.
5 *	Avanti, folle, indietro	Acceso o spento	Disinserita	Il motore si spegne.

\* Quando l'operatore si alza dal posto di guida.

## CONTROLLARE IL FRENO DI STAZIONAMENTO

1. Parcheggiare l'unità su una superficie in piano.
2. Portare le leve dello sterzo in folle.
3. Inserire il freno di stazionamento.
4. Arrestare il motore e attendere che tutte le parti in movimento si siano fermate e che i componenti caldi si raffreddino.
5. Bypassare i cambi. Vedere *Spostare l'unità manualmente* a pagina 15.
6. Spingere l'unità in avanti.
  - Se l'unità non si sposta in avanti, non è necessaria alcuna regolazione.
  - Se l'unità si sposta facilmente in avanti, regolare la leva del freno.

## CONTROLLARE IL LIVELLO DELL'OLIO MOTORE

**AVVISO:** Per evitare di danneggiare il motore è importante mantenere l'olio motore al livello corretto. Fare riferimento al manuale del motore.

## CONTROLLARE LA PRESSIONE DEGLI PNEUMATICI

Vedere *Specifiche* a pagina 39 per la pressione consigliata per gli pneumatici.



**AVVERTENZA: PERICOLO DI INFORTUNI.** È possibile un distacco a carattere esplosivo dello pneumatico dal cerchio.

- NON gonfiare gli pneumatici oltre la pressione raccomandata.
- NON gonfiare gli pneumatici con un compressore, utilizzare una pompa manuale.
- NON sostare davanti al complesso dello pneumatico durante il gonfiaggio. Utilizzare una valvola e un flessibile di prolunga sufficientemente lunghi in modo da restare a lato del pneumatico.
- NON tentare di montare un pneumatico senza disporre delle attrezzature adeguate e dell'esperienza necessaria.

## CONTROLLARE I DISPOSITIVI DI FISSAGGIO

Controllare che i bulloni siano tutti presenti e ben serrati.

## LUBRIFICARE LA MACCHINA

1. Lubrificare tutti i punti di snodo e i collegamenti con perni.

### Lubrificare il sedile

Vedere Figura 15.

1. Portare l'unità nella posizione di manutenzione. Vedere *Posizione di manutenzione* a pagina 16.
2. Applicare il grasso alle guide del sedile attraverso le fessure sotto la piastra del sedile.

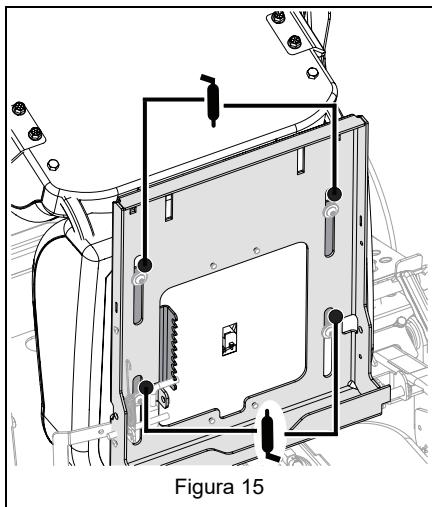


Figura 15

3. Riportare il sedile in posizione operativa e fare scorrere le relative guide avanti e indietro per distribuire il grasso lungo le stesse.

## CONTROLLARE LE LAME DELL'APPARATO DI TAGLIO

Controllare l'usura delle lame. Sostituire o affilare, se necessario.

### Rimuovere le lame

1. Arrestare il motore, estrarre la chiave e attendere che le parti in movimento si siano fermate e che i componenti caldi si raffreddino.
2. Staccare i fili della candela.
3. Rimuovere la bulloneria che fissa le lame ai relativi alberi e rimuovere le lame. Conservare la bulloneria per il successivo rimontaggio. Vedere Figura 16.

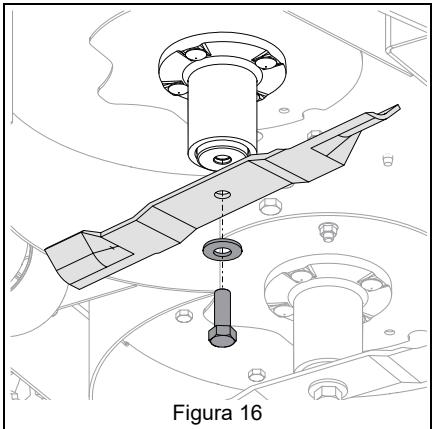


Figura 16

### Affilare le lame



**ATTENZIONE:** NON affilare le lame mentre queste sono collegate all'unità.

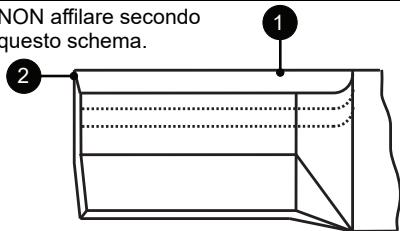
1. Rimuovere le lame. Gettare le lame se:
  - È stato asportato uno strato di metallo di oltre 1.3 cm (1/2").
  - Le alette di ventilazione sono erose.
  - Le lame sono piegate o rotte.
2. Rettificare asportando una certa quantità di materiale da ogni tagliente della lama fino a quando non è affilato. NON cambiare l'angolo di taglio né arrotondare la punta della lama. Vedere Figura 17.



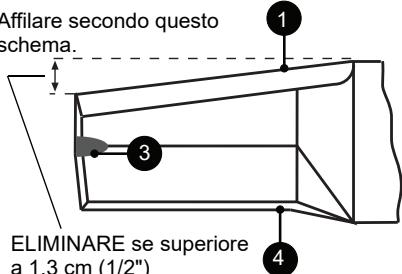
**ATTENZIONE: PERICOLO DI INFORTUNI.** Quando si lavora sulle lame della falciatrice, usare guanti resistenti o imbottiti.

La rotazione di una lama provocherà la rotazione delle altre lame.

NON affilare secondo questo schema.



Affilare secondo questo schema.



ELIMINARE se superiore a 1.3 cm (1/2")

1. Tagliente
2. Angolo a squadra
3. Erosione dell'aletta di ventilazione
4. Aletta di ventilazione

Figura 17



**ATTENZIONE:** Le lame non bilanciate provocano vibrazioni eccessive e possibili danni all'unità. Bilanciare le lame prima di rimontarle sull'unità. Non saldare o raddrizzare MAI le lame.

3. Controllare il corretto bilanciamento delle lame facendo scorrere una lama su un bullone non filettato. Se la lama non rimane orizzontale, affilare l'estremità pesante finché questa non è bilanciata.

### Rimontare le lame

Vedere Figura 16.

1. Rimontare le lame e fissarle con la bulloneria originale. Serrare a una coppia di  $156 \text{ N}\cdot\text{m} - 217 \text{ N}\cdot\text{m}$  (115 lb-ft - 160 lb-ft).

## MANUTENZIONE DELLA BATTERIA



**AVVERTENZA:** I poli e i terminali della batteria contengono piombo e componenti a base di piombo: sostanze note allo stato della California come cancerogene e causa di difetti della riproduzione. Lavarsi le mani dopo averli maneggiati.

### Asportare la batteria

#### Rimuovere la batteria di fabbrica

1. Portare l'unità nella posizione di manutenzione. Vedere *Posizione di manutenzione* a pagina 16.
2. Scollegare il cavo negativo e quindi quello positivo dalla batteria. Vedere Figura 18.
3. Allentare il dado esagonale che fissa la staffa di fissaggio al telaio.
4. Rimuovere la staffa a T dalle fessure inferiori nelle staffe di fissaggio.
5. Rimuovere la batteria.

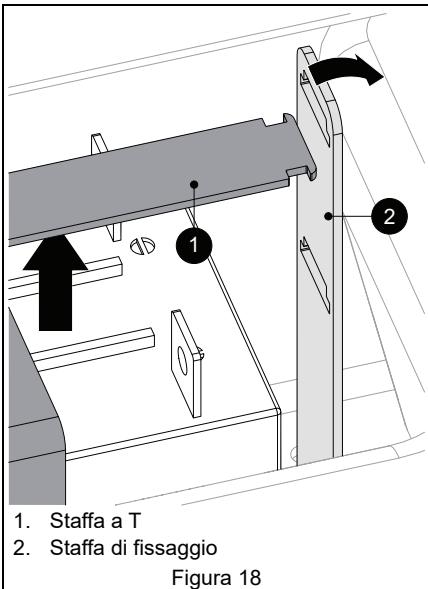


Figura 18

### Asportare la batteria U1

1. Portare l'unità nella posizione di manutenzione. Vedere *Posizione di manutenzione* a pagina 16.
2. Scollegare il cavo negativo e quindi quello positivo dalla batteria.
3. Allentare il dado esagonale che fissa la staffa di fissaggio al telaio.
4. Rimuovere la staffa a T dalle feritoie superiori nelle staffe di fissaggio. Conservare per il successivo rimontaggio.
5. Rimuovere la batteria.

### Pulire la batteria

1. Pulire i terminali e le estremità dei cavi della batteria con una spazzola metallica.
2. Applicare un leggero strato di grasso dielettrico o di vaselina sui terminali.

### Installare la batteria



#### Installare la batteria originale

1. Reinstallare il cavo positivo, quindi il cavo negativo.
2. Inserire la staffa a T nelle fessure inferiori nelle staffe di fissaggio.
3. Serrare il dado esagonale che fissa la staffa di fissaggio al telaio.
4. Riportare il sedile nella posizione di uso

#### Installare la batteria U1

1. Reinstallare il cavo positivo, quindi il cavo negativo.
2. Inserire la staffa a T nelle fessure superiori nelle staffe di fissaggio.
3. Vedere Figura 19.
4. Serrare il dado esagonale che fissa la staffa di fissaggio al telaio.
4. Riportare il sedile nella posizione di uso.

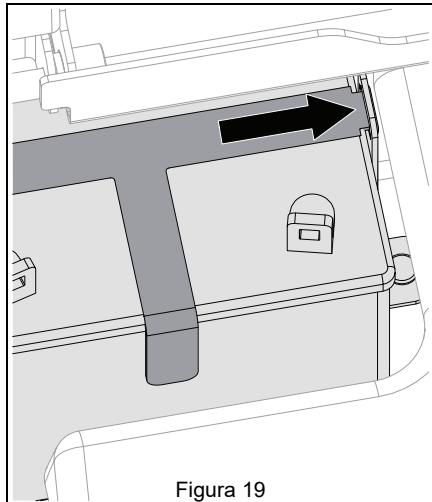


Figura 19

### Caricare la batteria

Controllare la tensione della batteria con un voltmetro. Se la tensione è inferiore a 11 V, caricare la batteria.

**AVVISO:** NON caricare velocemente. La ricarica a una velocità elevata può danneggiare o distruggere la batteria. Utilizzare SOLO un caricabatterie automatico specifico per l'uso con la batteria.

**AVVISO:** Osservare sempre le informazioni stampate sul corpo della batteria fornite dal produttore della batteria. Per informazioni dettagliate sulla carica, contattare il produttore della batteria.

1. Rimuovere la batteria dall'unità. Vedere *Asportare la batteria* a pagina 20.
2. Posizionare la batteria su un banco di lavoro o in una zona ben ventilata.
3. Collegare il cavo positivo del caricabatterie al terminale positivo della batteria.
4. Collegare il cavo negativo del caricabatterie al terminale negativo della batteria.
5. Caricare la batteria seguendo le istruzioni fornite dal produttore della batteria.
6. Rimontare la batteria. Vedere *Installare la batteria* a pagina 21.

### Avviamento assistito

Ariens sconsiglia di eseguire l'avvio assistito dell'unità. L'avvio assistito può danneggiare il motore e i componenti del sistema. Per informazioni dettagliate, vedere il manuale del motore.

## CONTROLLO DELLE CINGHIE DELL'APPARATO DI TAGLIO

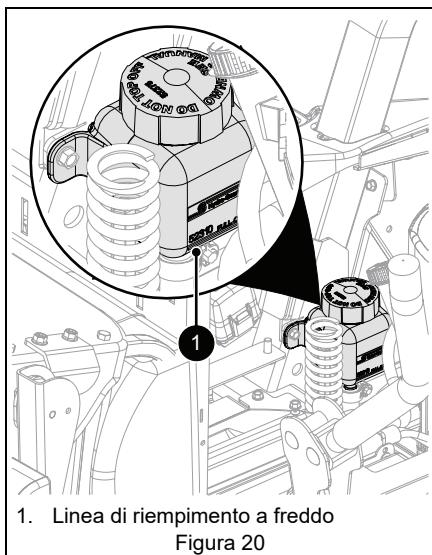
Verificare l'eventuale presenza di usura nelle lame e sostituirle se necessario.

## CONTROLLO DELL'IMPIANTO IDRAULICO

### Controllare il livello dell'olio idraulico

1. Portare l'unità nella posizione di manutenzione. Vedere *Posizione di manutenzione* a pagina 16.
2. Controllare il livello dell'olio nei serbatoi di espansione. L'olio deve raggiungere il contrassegno di riempimento a freddo. Vedere Figura 20.

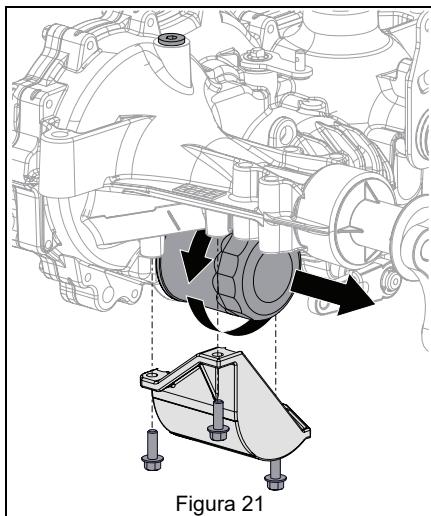
**IMPORTANTE:** Quando si controlla il livello dell'olio iniziale, il motore deve essere freddo.



3. Azionare il motore per 1 minuto e controllare nuovamente i livelli dell'olio.
4. Aggiungere olio idraulico, se necessario.
  - a. Rimuovere i tappi del serbatoio di espansione.
  - b. Riempire i serbatoi di espansione con olio motore di tipo sintetico 15W-50 finché il livello non raggiunge l'indicatore di riempimento a freddo. Vedere Figura 20.
  - c. Reinstallare i tappi del serbatoio di espansione.

### Cambiare l'olio idraulico e sostituire il filtro

1. Azionare l'unità per alcuni minuti per riscaldare l'olio idraulico.
  2. Arrestare il motore, estrarre la chiave e attendere che tutte le parti in movimento si siano fermate e che i componenti caldi si raffreddino.
  3. Collocare un recipiente sotto il filtro dell'olio.
- Vedere Figura 21.
4. Rimuovere la protezione del filtro e il filtro dell'olio dal cambio.
  5. Rimuovere il tappo di spurgo/riempimento dalla porta di riempimento e spurgare completamente il cambio.



6. Pulire la superficie di montaggio del filtro.
7. Lubrificare la guarnizione di gomma del filtro nuovo con olio idraulico pulito.
8. Avvitare il filtro finché non tocca la base. Ruotare il filtro di 3/4 di giro per serrare.
9. Reinstallare la protezione del filtro e serrare a 7.3 N·m (65 lb-in). NON serrare eccessivamente.
10. Aggiungere olio motore di tipo sintetico 15W-50 finché il livello dell'olio non raggiunge il fondo della bocca di riempimento (1892.7 ml [64 once fl.] per il cambio).
11. Reinstallare il tappo di spurgo/riempimento e serrare a 20.3 N·m (180 lb-in).

- Aggiungere olio idraulico al serbatoio di espansione finché l'olio non raggiunge il contrassegno di riempimento a freddo.
- Ripetere le fasi 3 – 12 per l'altro cambio.
- Spurgare l'impianto idraulico. Vedere *Spurgare l'impianto idraulico* a pagina 23.

### Spurgare l'impianto idraulico

Spurgare l'aria dall'impianto idraulico dopo aver scaricato l'olio o aver sostituito il filtro.



**AVVERTENZA: PERICOLO DI INFORTUNI.** Questa regolazione richiede che il motore sia in funzione. Utilizzare la massima attenzione al fine di evitare qualsiasi contatto con parti in movimento e superfici calde. Accertarsi che la parte posteriore dell'unità sia sostenuta e fissata correttamente prima di avviare il motore.

- Parcheggiare l'unità rivolgendola verso una parete oppure bloccare le ruote con calzatoie.
- Disinserire il freno di stazionamento.
- Sostenere l'unità in modo che le ruote siano sollevate da terra.
- Bypassare i cambi. Vedere *Spostare l'unità manualmente* a pagina 15.
- Avviare il motore e muovere lentamente le leve dello sterzo in avanti e all'indietro per 5 o 6 volte.
- Riportare le leve di bypass del cambio nella posizione operativa. Vedere *Spostare l'unità manualmente* a pagina 15.
- Muovere lentamente le leve dello sterzo in avanti e all'indietro per 5 o 6 volte.
- Arrestare il motore, abbassare l'unità al suolo e controllare il livello dell'olio. Aggiungere olio se necessario.
- Ripetere le fasi 1 – 8 finché i cambi non funzionano correttamente sia in marcia avanti che in retromarcia a velocità normale senza un rumore eccessivo.

## MANUTENZIONE E REGOLAZIONI



**AVVERTENZA: PERICOLO DI INFORTUNI.** Leggere attentamente e comprendere il capitolo *Sicurezza* prima di procedere.

### REGOLAZIONE DEL SEDILE

Vedere Figura 22.

- Tirare la leva di regolazione del sedile verso l'alto per sbloccare il sedile.
- Spostare il sedile nella posizione desiderata.
- Rilasciare la leva di regolazione del sedile per bloccare il sedile in posizione.

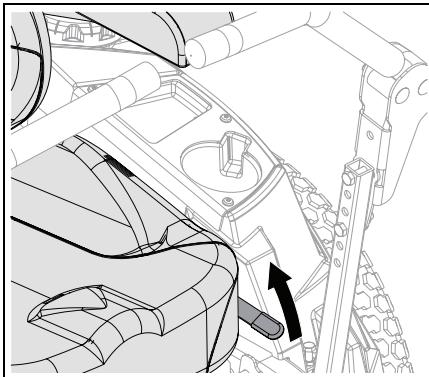


Figura 22

### REGOLAZIONE DELLE LEVE DELLO STERZO

#### Regolare l'altezza

L'altezza della leva dello sterzo può essere regolata per comodità dell'operatore.

Vedere Figura 23.

- Arrestare il motore, estrarre la chiave e attendere che le parti in movimento si siano fermate e che i componenti caldi si raffreddino.
- Rimuovere la bulloneria della leva dello sterzo e rimuovere la leva dal braccio di comando inferiore.
- Posizionare la leva dello sterzo all'altezza desiderata e allineare con il braccio di comando inferiore. Fissare con la bulloneria originale.

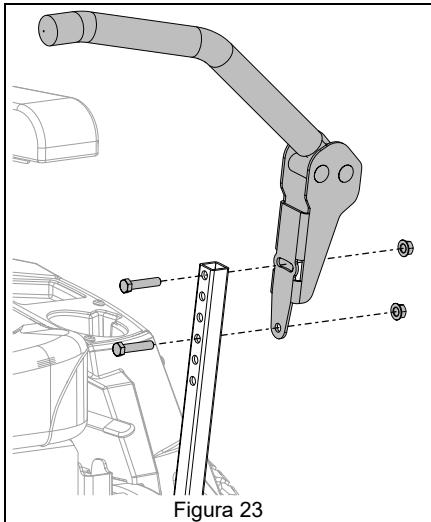


Figura 23

8. Allentare la bulloneria di montaggio, allineare le leve e serrare la bulloneria. Vedere Figura 25.

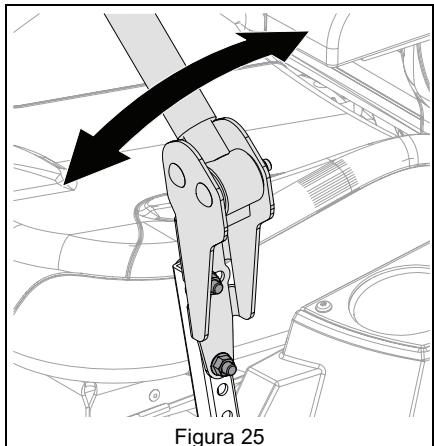


Figura 25

4. Regolare la posizione della leva dello sterzo. Vedere *Regolazione delle leve dello sterzo* a pagina 23.
5. Ruotare il distanziale eccentrico in modo che le leve si trovino alla stessa altezza e che le estremità delle leve siano separate da uno spazio di 1.3 cm – 2.5 cm (1/2" – 1"). Vedere Figura 24.

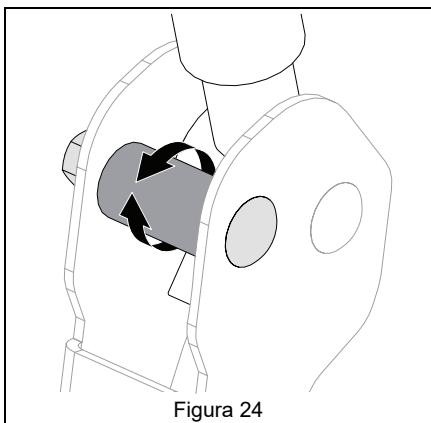


Figura 24

Se vi sono più di 3.2 mm (1/8") nell'allineamento orizzontale delle leve dello sterzo, allineare le leve.

6. Arrestare il motore, estrarre la chiave e attendere che le parti in movimento si siano fermate e che i componenti caldi si raffreddino.
7. Inserire il freno di stazionamento.

### Regolare la direzione avanti

La posizione in avanti della leva dello sterzo può essere regolata per comodità dell'operatore.

1. Arrestare il motore, estrarre la chiave e attendere che le parti in movimento si siano fermate e che i componenti caldi si raffreddino.
2. Allentare la bulloneria di montaggio sui gruppi leve dello sterzo.
3. Portare le leve dello sterzo nella posizione desiderata:
  - Spingere con cautela le leve in avanti per allontanarle dall'operatore.
  - Riportare indietro con cautela le leve per avvicinarle all'operatore.
4. Serrare la bulloneria.

## REGOLAZIONE DELLA MARCIA RETTILINEA DELL'UNITÀ

### Regolare la pressione degli pneumatici

1. Portare l'unità nella posizione di manutenzione. Vedere *Posizione di manutenzione* a pagina 16.
2. Controllare le pressioni degli pneumatici. Se necessario, regolare ai valori raccomandati. Vedere *Specifiche* a pagina 39.
3. Controllare la linearità della marcia.

- Se l'unità non procede diritta, aumentare la pressione dello pneumatico della ruota motrice sul lato verso cui l'unità tende a spostarsi.

**IMPORTANTE:** NON superare la massima pressione degli pneumatici indicata sul fianco dello pneumatico.

- Se l'aumento della pressione dello pneumatico non corregge la traiettoria, regolare i bulloni limitatori come indicato di seguito.

### Regolare i bulloni limitatori

Vedere Figura 26.

I bulloni limitatori possono essere regolati in modo da aumentare o ridurre le velocità delle ruote motrici. Istruzioni per la regolazione:

1. Allentare il controdado.
  - Ruotare il bullone limitatore in senso antiorario per aumentare la velocità della ruota motrice su quel lato.
  - Ruotare il bullone limitatore in senso orario per ridurre la velocità della ruota motrice su quel lato.
2. Serrare il controdado.

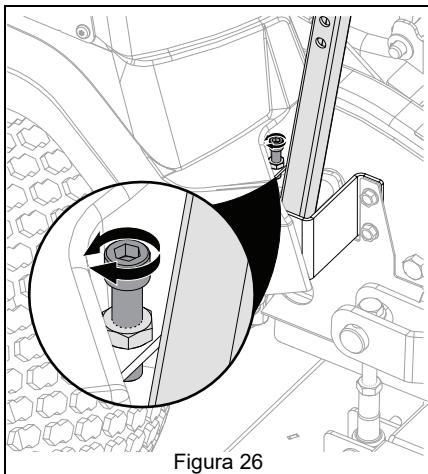


Figura 26

3. Allineare le leve dello sterzo. Vedere *Regolazione delle leve dello sterzo* a pagina 23.

## REGOLAZIONE DEI CAMBI

### Controllare l'avanzamento



**AVVERTENZA: PERICOLO DI INFORTUNI.** Questa regolazione richiede che il motore sia in funzione.

Utilizzare la massima attenzione al fine di evitare qualsiasi contatto con parti in movimento e superfici calde. Accertarsi che la parte posteriore dell'unità sia sostenuta e fissata correttamente prima di avviare il motore.

1. Azionare l'unità per almeno 5 minuti per riscaldare l'impianto idraulico.
2. Arrestare il motore e innestare il freno di stazionamento.
3. Bloccare le ruote anteriori con calzato e sostenere l'unità in modo che entrambe le ruote motrici siano sollevate da terra.
4. Rimuovere le ruote motrici.
5. Avviare il motore, spostare la leva dell'acceleratore nella posizione veloce e rilasciare il freno di stazionamento.
6. Muovere le leve dello sterzo in avanti e indietro per 5 o 6 volte, quindi riportarle in folle.
7. Controllare la rotazione dei mozzi.
  - Se è presente soltanto una leggera rotazione, arrestare il motore, reinstallare le ruote e abbassare l'unità al suolo.
  - In caso di rotazione eccessiva, regolare la posizione di folle come indicato di seguito.

**IMPORTANTE:** Serrare i dadi a manicotto delle ruote a una coppia di 81.3 N·m – 122.0 N·m (60 lb·ft – 90 lb·ft).

### Regolare la posizione di folle

Se il mozzo delle ruote presenta una rotazione eccessiva dopo aver verificato che l'avanzamento non sia eccessivo, regolare la posizione di folle.

1. Allentare la vite di ritorno in folle sul cambio. Vedere Figura 27.

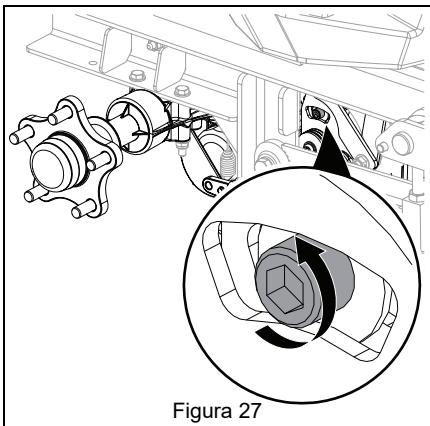
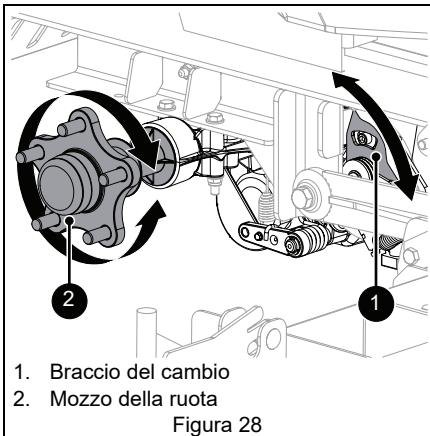


Figura 27

2. Ruotare lentamente il braccio del cambio nel senso opposto della rotazione del mozzo finché il mozzo non si arresta. Vedere Figura 28.



1. Braccio del cambio  
2. Mozzo della ruota

Figura 28

3. Tenere fermo il braccio del cambio e serrare la vite di ritorno in folle.
4. Avviare il motore, spostare la leva dell'acceleratore nella posizione veloce e rilasciare il freno di stazionamento.
5. Spostare 5 o 6 volte le leve dello sterzo dalla marcia avanti alla retromarcia, quindi riportarle in folle.
6. Controllare la rotazione dei mozzi delle ruote.
  - Se è presente soltanto una leggera rotazione, arrestare il motore, reinstallare le ruote, riportare l'unità nella posizione operativa e passare a *Regolare la leva del freno di stazionamento* a pagina 31.

- In caso di rotazione eccessiva, ripetere le fasi 1 – 6.

**IMPORTANTE:** Serrare i dadi a manicotto delle ruote a una coppia di 81.3 N·m – 122.0 N·m (60 lb·ft – 90 lb·ft).

## MANUTENZIONE DELLE PARTI ELETTRICHE

Vedere Figura 29.

### Sostituzione dei fusibili

**AVVISO:** Per evitare di danneggiare il circuito, sostituire i fusibili con fusibili dello stesso amperaggio. Determinare la causa del guasto elettrico e riparare prima di sostituire i componenti elettrici guasti.

1. Portare l'unità nella posizione di manutenzione. Vedere *Posizione di manutenzione* a pagina 16.
2. Rimuovere il fusibile difettoso.
3. Determinare la causa del guasto del fusibile e la condizione di riparazione.
4. Installare il fusibile nuovo.

### Sostituire i relè

**AVVISO:** I relè sono intercambiabili. Utilizzare esclusivamente parti di ricambio di qualità. Vedere *Parti di ricambio* a pagina 17.

1. Portare l'unità nella posizione di manutenzione. Vedere *Posizione di manutenzione* a pagina 16.
2. Rimuovere il relè difettoso.
3. Determinare la causa del guasto del relè e la condizione di riparazione.
4. Installare il nuovo relè.

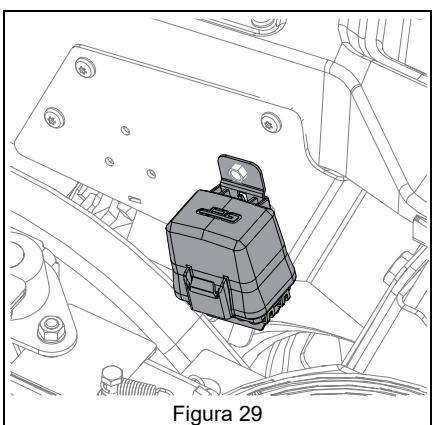


Figura 29

## SOSTITUIRE LE CINGHIE DELL'APPARATO DI TAGLIO



**ATTENZIONE:** Le cinghie danneggiate o usurate possono provocare lesioni e/o danneggiare l'unità. Controllare se le cinghie presentano una usura eccessiva o se si formano crepe in modo frequente.

### Asportare la cinghia della PTO

1. Portare l'unità nella posizione di manutenzione. Vedere *Posizione di manutenzione* a pagina 16.
2. Posizionare l'apparato di taglio fino all'altezza di taglio minima.
3. Allentare la bulloneria che fissa i copricinghia all'apparato di taglio, quindi rimuovere i copricinghia. Vedere Figura 30.

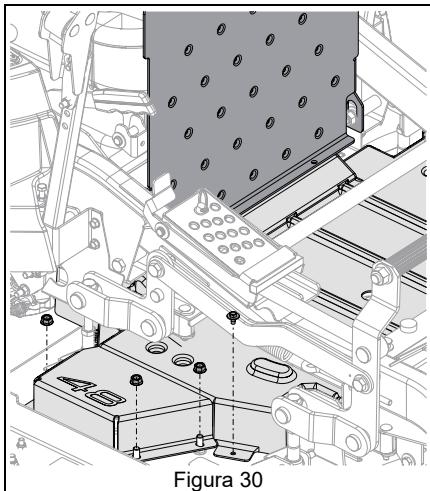


Figura 30



**ATTENZIONE:** Quando si rilascia la tensione della molla del tendicinghia, prestare la massima attenzione. Mantenere le parti del corpo lontane dai tendicinghia quando si effettua questa operazione.

Vedere Figura 31.

4. Rimuovere lentamente il gancio della molla dal bullone di ancoraggio per rilasciare la tensione dal tendicinghia.
5. Asportare la cinghia della PTO.

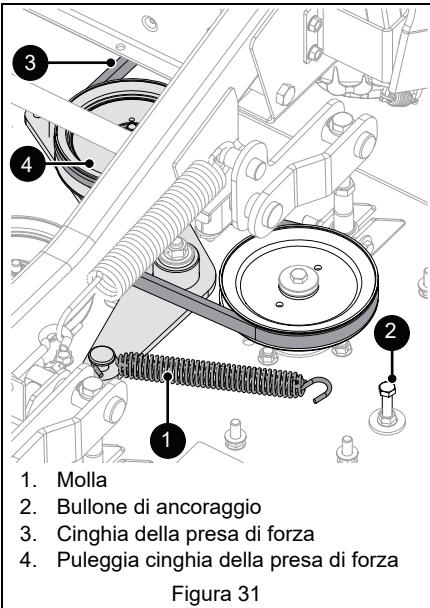


Figura 31

### Rimuovere la cinghia di trasmissione dell'apparato di taglio

1. Asportare la cinghia della PTO. Vedere *Asportare la cinghia della PTO a pagina 27.*



**ATTENZIONE:** Quando si rilascia la tensione della molla del tendicinghia, prestare la massima attenzione. Mantenere le parti del corpo lontane dai tendicinghia quando si effettua questa operazione.

Vedere Figura 32 e Figura 33.

2. Rimuovere lentamente il gancio della molla dal bullone di ancoraggio per rilasciare la tensione dal tendicinghia.
3. Rimuovere la cinghia di trasmissione dell'apparato di taglio.

**Modelli 9991324, 991325**

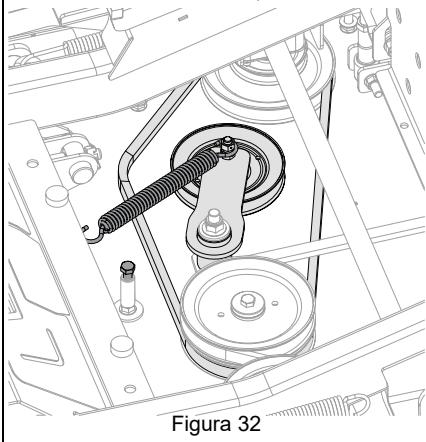


Figura 32

**Modelli 9991324, 991325**

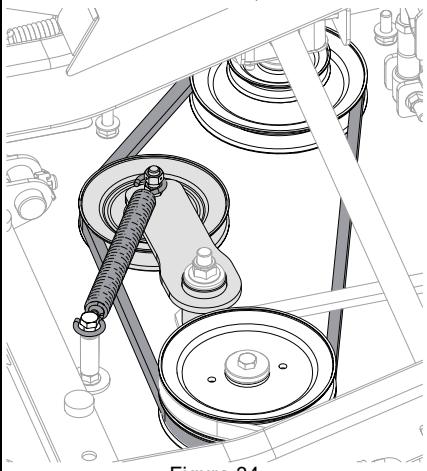


Figura 34

**Modelli 991326, 991327**

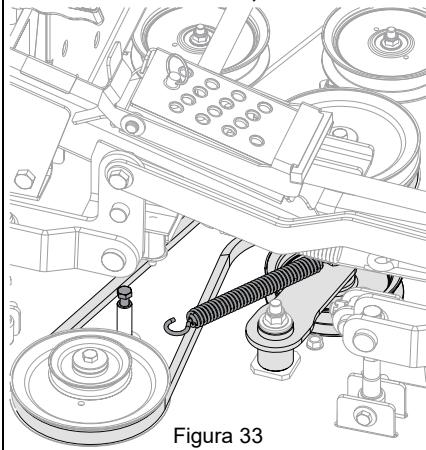


Figura 33

**Modelli 991326, 991327**

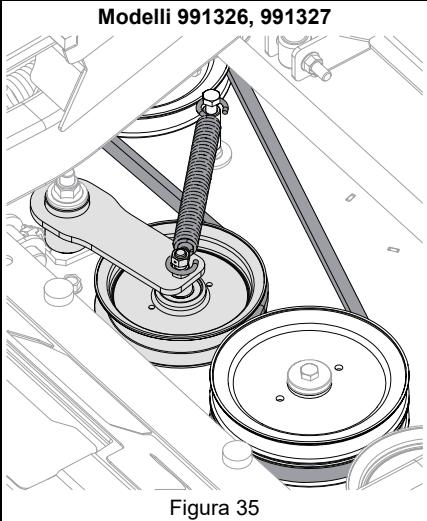


Figura 35

### Installare la cinghia di trasmissione dell'apparato di taglio

Vedere Figura 34 e Figura 35.

1. Installare la cinghia di trasmissione dell'apparato di taglio attorno alla scanalatura inferiore della puleggia divisa al centro dell'apparato di taglio e attorno alla scanalatura inferiore della puleggia dell'alberino destro.
2. Reinstallare il gancio della molla del tendicinghia attorno al bullone di ancoraggio per applicare tensione alla cinghia.

**IMPORTANTE:** Assicurarsi che la cinghia sia in tensione e resti allineata in tutte le pulegge.

### Installare la cinghia della PTO

**IMPORTANTE:** La cinghia di trasmissione dell'apparato di taglio DEVE essere installata prima della cinghia della PTO.

1. Installare la cinghia della PTO attorno alla puleggia della frizione sul retro dell'unità. Vedere Figura 36.

- Installare la cinghia della PTO attorno alla scanalatura superiore della puleggia divisa al centro dell'apparato di taglio e attorno alla puleggia dell'alberino sinistro.
- Allineare la cinghia con le pulegge del tendicinghia.
- Reinstallare il gancio della molla del tendicinghia attorno al bullone di ancoraggio per applicare tensione alla cinghia.

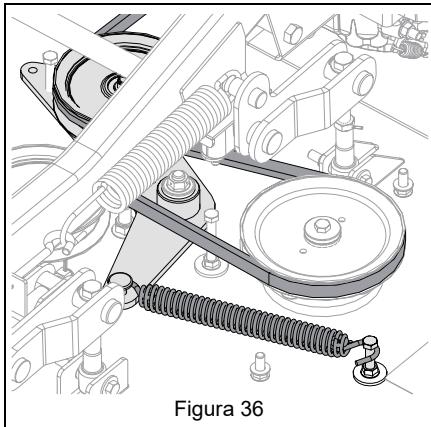


Figura 36

**IMPORTANTE:** Assicurarsi che la cinghia sia in tensione e resti allineata in tutte le pulegge. Vedere Figura 37.

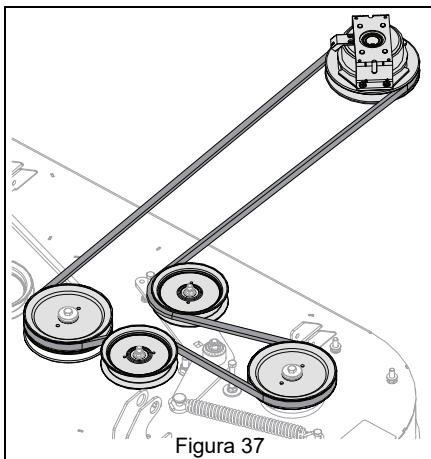


Figura 37

- Rimontare i coperchi delle cinghie e fissarli con la bulloneria originale.

## SOSTITUIRE LA CINGHIA DI TRASMISSIONE DEL CAMBIO

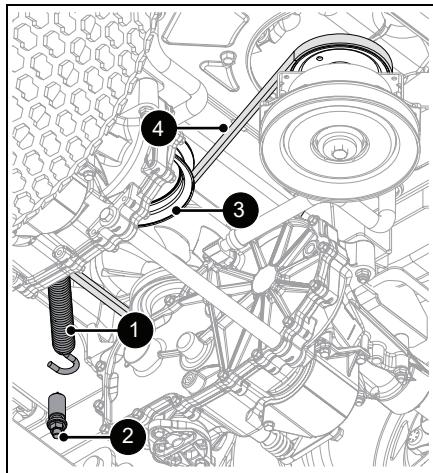
### Rimuovere la cinghia di trasmissione del cambio

- Portare l'unità nella posizione di manutenzione. Vedere *Posizione di manutenzione* a pagina 16.
- Asportare la cinghia della PTO dalla frizione. Vedere *Asportare la cinghia della PTO* a pagina 27.



**ATTENZIONE:** Quando si rilascia la tensione della molla del tendicinghia, prestare la massima attenzione. Mantenere le parti del corpo lontane dai tendicinghia quando si effettua questa operazione.

- Sotto l'unità, rimuovere lentamente il gancio della molla dal bullone di ancoraggio per rilasciare la tensione dal tendicinghia del cambio. Vedere Figura 38.



1. Molla
2. Bullone di ancoraggio
3. Tendicinghia del cambio
4. Cinghia di trasmissione del cambio

Figura 38

Vedere Figura 39.

4. Rimuovere la bulloneria che fissa la staffa di arresto della frizione al telaio, quindi rimuovere la staffa.

**AVVISO:** NON tagliare la fascetta del cavo.

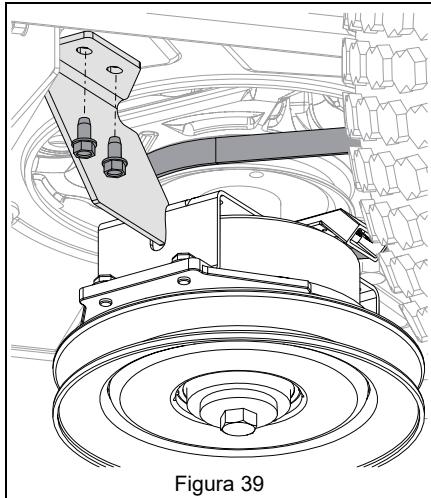
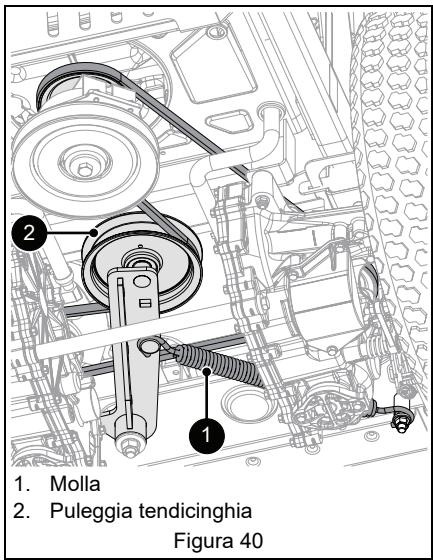


Figura 39



1. Molla  
2. Puleggia tendicinghia

Figura 40

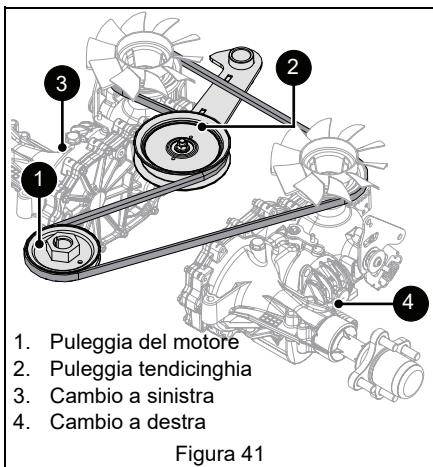
**IMPORTANTE:** Assicurarsi che la cinghia sia in tensione e resti allineata in tutte le pulegge. Vedere Figura 41.

5. Rimuovere la cinghia di trasmissione del cambio dal sistema di trasmissione nel seguente ordine:
  - a. Dalla puleggia del cambio destro.
  - b. Dalla puleggia del cambio sinistro.
  - c. Dalla puleggia della frizione.

### Installare la cinghia di trasmissione del cambio

Vedere Figura 40.

1. Installare la cinghia di trasmissione del cambio nel sistema di trasmissione nel seguente ordine:
  - a. Attorno alla puleggia della frizione.
  - b. Attorno alla puleggia del cambio sinistro.
  - c. Attorno alla puleggia del cambio destro.
2. Allineare la cinghia con la puleggia del tendicinghia.
3. Reinstallare il gancio della molla del tendicinghia sul bullone di ancoraggio. Assicurarsi che la cinghia sia in tensione e resti allineata in tutte le pulegge.



1. Puleggia del motore  
2. Puleggia tendicinghia  
3. Cambio a sinistra  
4. Cambio a destra

Figura 41

4. Rimontare la staffa di arresto della frizione e fissarla con la bulloneria originale. Vedere Figura 42.

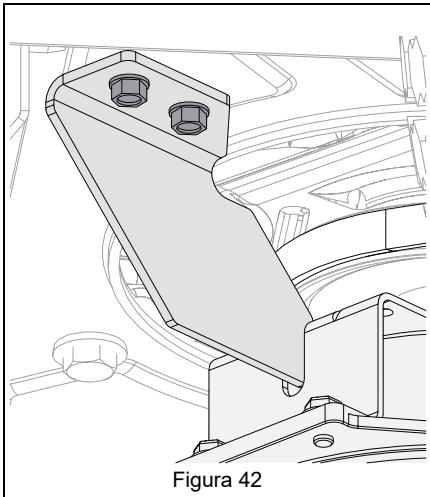


Figura 42

- Reinstallare la cinghia della PTO. Vedere *Installare la cinghia della PTO* a pagina 28.

## INVERTIRE LE PIASTRE DEL FRENO DELLA FRIZIONE

Vedere Figura 43.

- Rimuovere la bulloneria che fissa le piastre del freno alla staffa della frizione. Conservare per il successivo rimontaggio.
- Invertire le piastre del freno e fissare alla staffa della frizione con la bulloneria originale.

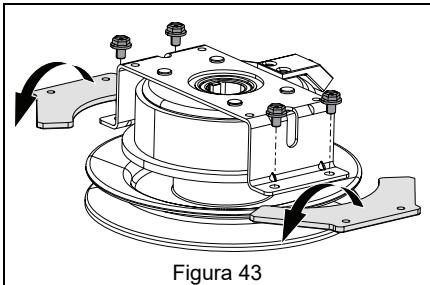


Figura 43

## REGOLARE LE RUOTE ANTISTERRO

Vedere Figura 44.

Le ruote antisterro vengono impostate già in fabbrica a un'altezza standard per la falciatura, ma successivamente possono essere abbassate o alzate. Accertarsi che tutte le ruote siano alla stessa altezza.

- Portare l'unità nella posizione di manutenzione. Vedere *Posizione di manutenzione* a pagina 16.
- Rimuovere la bulloneria che fissa le ruote antisterro all'apparato di taglio, quindi rimuovere le ruote.
- Posizionare le ruote in base alle esigenze:
  - Per un'altezza di taglio molto alta, porre le ruote antisterro nella posizione più bassa sulla staffa.
  - Per un'altezza di taglio molto bassa, porre i rulli antisterro nella posizione più alta sulla staffa.
- Fissare con la bulloneria originale.

**IMPORTANTE:** Tutte le ruote antisterro DEVONO trovarsi alla stessa altezza.

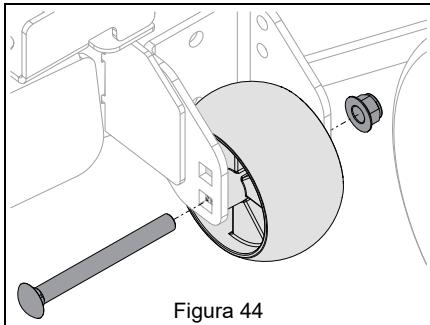


Figura 44

## REGOLARE LA LEVA DEL FRENO DI STAZIONAMENTO

Vedere Figura 45.

- Portare l'unità nella posizione di manutenzione. Vedere *Posizione di manutenzione* a pagina 16.
- Allentare i controdadi sul cilindretto di regolazione del cavo.
- Regolare la tensione del cavo.
  - Per aumentare la risposta della leva, allentare il controdado superiore e serrare il controdado inferiore finché entrambi i controdadi non sono ben serrati contro la staffa del cavo.
  - Per ridurre la sensibilità della leva, allentare il controdado inferiore e serrare il controdado superiore finché entrambi i controdadi non sono ben serrati contro la staffa del cavo.
- Controllare il freno di stazionamento e regolare se necessario. Vedere *Controllare il freno di stazionamento* a pagina 18.

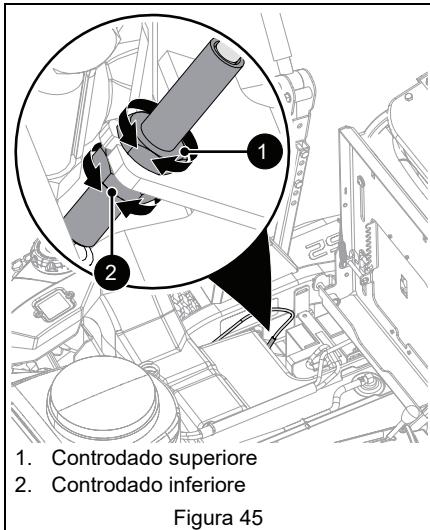


Figura 45

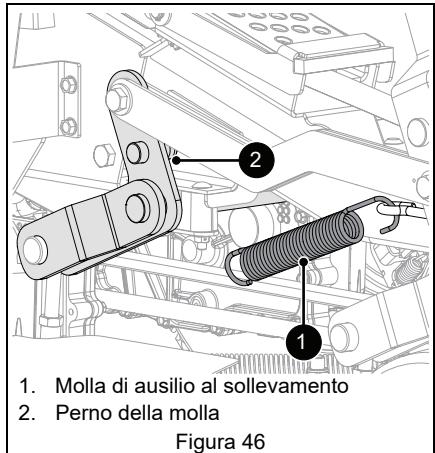


Figura 46

6. Svitare la bulloneria dai tiranti longitudinali sul telaio. Vedere Figura 47.

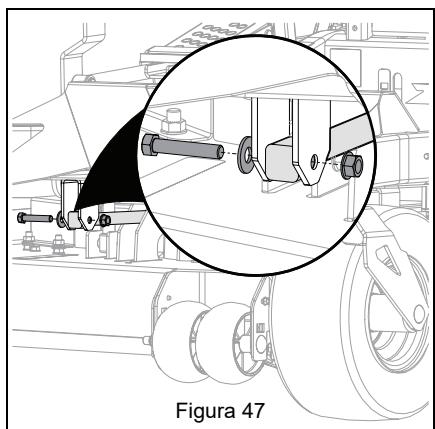


Figura 47

7. Rimuovere la bulloneria che fissa i tiranti di sollevamento dell'apparato di taglio sulle staffe di sollevamento. Vedere Figura 48.

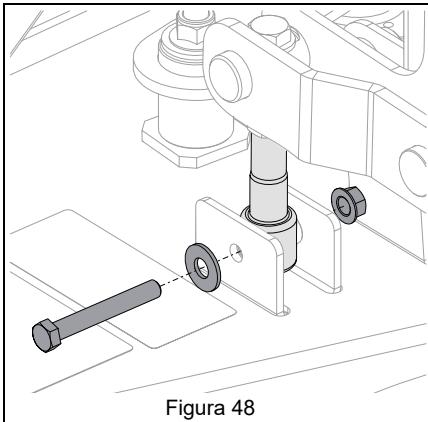


Figura 48

8. Rimuovere l'apparato di taglio da sotto l'unità.

### Installazione dell'apparato di taglio

1. Posizionare l'apparato di taglio sotto l'unità.
2. Vedere Figura 49.
3. Rimontare i tiranti longitudinali sul telaio con la bulloneria originale.
4. Fissare i tiranti di sollevamento dell'apparato di taglio alle staffe di sollevamento con la bulloneria originale.

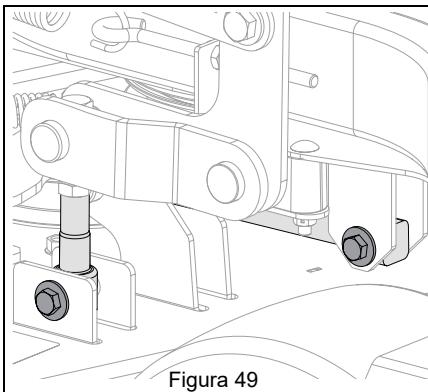


Figura 49

5. Ricollegare le molle di ausilio di sollevamento ai perni delle molle.
6. Reinstallare la cinghia della PTO. Vedere *Installare la cinghia della PTO* a pagina 28.
7. Livellare l'apparato di taglio. Vedere *Livellamento e regolazione dell'inclinazione del piano di taglio* a pagina 33.

## LIVELLAMENTO E REGOLAZIONE DELL'INCLINAZIONE DEL PIANO DI TAGLIO

**IMPORTANTE:** Assicurarsi che l'unità si trovi su una superficie piana e orizzontale e che gli pneumatici siano gonfiati alle pressioni raccomandate.

### Controllare il livello e l'inclinazione delle lame

1. Sollevare l'apparato di taglio a un'altezza di taglio di 3 1/2" (8.9 cm).
2. Arrestare il motore, estrarre la chiave e attendere che le parti in movimento si siano fermate e che i componenti caldi si raffreddino.
3. Inserire il freno di stazionamento. Vedere Figura 50.
4. Posizionare le lame della falciatrice in modo che la relativa estremità punti da sinistra a destra nel senso della larghezza dell'apparato di taglio.
5. Misurare la distanza tra il suolo e il tagliente delle lame destra e sinistra. Se la distanza misurata non corrisponde a 4.7 mm (3/16"), livellare l'apparato di taglio. Vedere *Livellamento e regolazione dell'inclinazione del piano di taglio* a pagina 33.

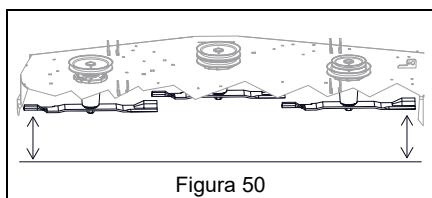
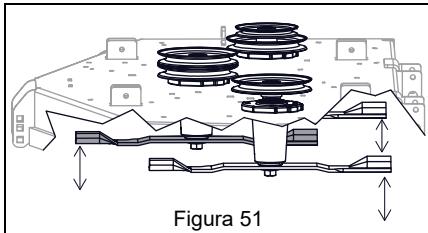


Figura 50

Vedere Figura 51.

6. Vedere Figura 51.
7. Posizionare le lame della falciatrice in modo che siano orientate longitudinalmente ed effettuare le seguenti misurazioni:
  - Nella parte frontale dell'apparato di taglio, misurare la distanza tra il suolo e il tagliente della lama centrale.
  - Nella parte posteriore dell'apparato di taglio, misurare la distanza tra il suolo e il tagliente delle lame sinistra e destra.

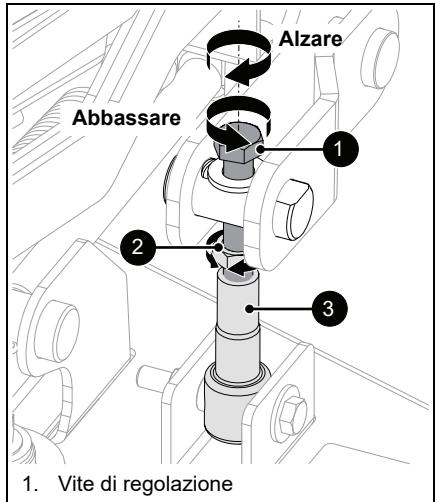


Se la misurazione frontale non è più bassa di 3.2 mm (1/8") rispetto alla misurazione posteriore, regolare il passo delle lame. Vedere *Regolare il passo delle lame* a pagina 35.

### Livellare l'apparato di taglio

Vedere Figura 52.

1. Abbassare il lato alto dell'apparato di taglio:
  - a. Allentare i controdadi a ridosso dei tiranti di livellamento dell'apparato di taglio.
  - b. Ruotare i bulloni di regolazione in senso antiorario.
  - c. Misurare la distanza tra il suolo e i taglienti delle lame destra e sinistra. Continuare con la regolazione in base alle esigenze.
  - d. Serrare i controdadi a ridosso dei tiranti di livellamento dell'apparato di taglio.
2. Alzare il lato basso dell'apparato di taglio:
  - a. Allentare i controdadi a ridosso dei tiranti di livellamento dell'apparato di taglio.
  - b. Ruotare i bulloni di regolazione in senso orario.
  - c. Misurare la distanza tra il suolo e i taglienti delle lame destra e sinistra. Continuare con la regolazione in base alle esigenze.
  - d. Serrare i controdadi a ridosso dei tiranti di livellamento dell'apparato di taglio.



1. Vite di regolazione
2. Controdado
3. Tirante di sollevamento apparato di taglio

Figura 52

## Regolare il passo delle lame

**IMPORTANTE:** Le altezze da lato a lato dell'apparato di taglio DEVONO rimanere a livello anche una volta completata la regolazione del passo.

**IMPORTANTE:** Un passo anteriore delle lame inferiore a quello posteriore comporta un equilibrio tra la qualità del taglio e la potenza necessaria per tagliare l'erba. Determinate condizioni di taglio richiedono un passo del retro dell'apparato di taglio inferiore rispetto a quello anteriore. Questo posizionamento dell'apparato di taglio richiede maggiore potenza ma garantisce una qualità di taglio migliore.

1. Aumentare il passo anteriore:
  - a. Allentare i controdadi a ridosso di tutti i tiranti di livellamento dell'apparato di taglio.
  - b. Ruotare le viti di regolazione anteriori in senso antiorario per abbassare la parte anteriore dell'apparato di taglio.
  - c. Ruotare le viti di regolazione posteriori in senso orario per alzare la parte posteriore dell'apparato di taglio.
  - d. Controllare la regolazione. Vedere *Controllare il livello e l'inclinazione delle lame* a pagina 33.
  - e. Serrare i controdadi a ridosso dei tiranti di livellamento dell'apparato di taglio.
2. Ridurre il passo anteriore:
  - a. Allentare i controdadi a ridosso di tutti i tiranti di livellamento dell'apparato di taglio.
  - b. Ruotare le viti di regolazione anteriori in senso orario per alzare la parte anteriore dell'apparato di taglio.
  - c. Ruotare le viti di regolazione posteriori in senso antiorario per abbassare la parte posteriore dell'apparato di taglio.
  - d. Controllare la regolazione. Vedere *Controllare il livello e l'inclinazione delle lame* a pagina 33.
  - e. Serrare i controdadi a ridosso dei tiranti di livellamento dell'apparato di taglio.

## INDIVIDUAZIONE DEI GUASTI

Problema	Possibile causa	Soluzione
<b>Il motore non si avvia.</b>	Il bloccaggio automatico di sicurezza non è inserito o è difettoso.	Controllare il bloccaggio automatico di sicurezza. Vedere <i>Controllare il bloccaggio automatico di sicurezza a pagina 18.</i>
	Il serbatoio del combustibile è vuoto.	Riempire il serbatoio del combustibile. Vedere <i>Prima di usare l'unità a pagina 13.</i>
	L'alimentazione di combustibile è contaminata.	Sostituirlo con combustibile pulito.
	La batteria è scaricata.	Caricare la batteria. Vedere <i>Installare la batteria U1 a pagina 21.</i>
	Il collegamento tra la batteria e i relativi cavi non è corretto.	Serrare e/o pulire la batteria e i relativi cavi. Vedere <i>Pulire la batteria a pagina 21.</i>
	I fili delle candele sono allentati o le candele sono difettose.	Collegare correttamente i fili delle candele o sostituire le candele. Fare riferimento al manuale del motore.
	L'impianto elettrico è difettoso.	Contattare il concessionario Ariens.
<b>Il motore funziona in modo irregolare.</b>	Il motore è guasto.	Contattare il concessionario Ariens.
	La manopola di comando dello starter è in posizione ON.	Spostare il pomello sulla posizione OFF.
	La cartuccia del filtro dell'aria è otturata.	Pulire o sostituire la cartuccia del filtro dell'aria. Fare riferimento al manuale del motore.
<b>Il motore si surriscalda.</b>	Il livello dell'olio nel motore è basso.	Rabboccare con olio motore. Fare riferimento al manuale del motore.
	Le alette di raffreddamento sono otturate.	Pulire il motore. Fare riferimento al manuale del motore.
	Il motore è guasto.	Contattare il concessionario Ariens.
<b>L'unità non si muove.</b>	Il cambio è bypassato.	Innestare le leve. Vedere <i>Spostare l'unità manualmente a pagina 15.</i>
	La cinghia di trasmissione del cambio è difettosa.	Contattare il concessionario Ariens.
	Il cambio è difettoso.	Contattare il concessionario Ariens.
<b>La presa di forza non funziona correttamente.</b>	L'interruttore presenza dell'operatore non è inserito.	Attivare l'interruttore sedendo sul sedile dell'operatore.
	L'interruttore presenza dell'operatore è guasto.	Contattare il concessionario Ariens.
	La cinghia della PTO è difettosa.	Sostituire la cinghia di trasmissione. Vedere <i>Sostituire le cinghie dell'apparato di taglio a pagina 27.</i>
	L'interruttore della presa di forza, il cablaggio, i connettori o la frizione sono difettosi.	Contattare il concessionario Ariens.
<b>L'unità si muove con il motore spento e il freno di stazionamento inserito.</b>	Il freno di stazionamento deve essere regolato.	Regolare la leva del freno di stazionamento. Vedere <i>Regolare la leva del freno di stazionamento a pagina 31.</i>
	Il freno di stazionamento è guasto.	Contattare il concessionario Ariens.

## INDIVIDUAZIONE DEI GUASTI

Problema	Possibile causa	Soluzione
<b>L'unità non procede diritta.</b>	La pressione degli pneumatici non è corretta.	Controllare la pressione degli pneumatici. Vedere <i>Specifiche</i> a pagina 39.
	Le leve di sterzo devono essere regolate.	Vedere <i>Regolazione delle leve dello sterzo</i> a pagina 23.
	Il cambio e/o i leveraggi devono essere regolati.	Contattare il concessionario Ariens.
<b>L'unità avanza lentamente quando le leve del cambio sono in folle.</b>	La trasmissione e/o i leveraggi devono essere regolati.	Contattare il concessionario Ariens.
<b>Qualità del taglio insoddisfacente.</b>	Le lame della falciatrice non sono livellate o il passo dell'apparato di taglio non è corretto.	Livellare l'apparato di taglio e regolarne l'inclinazione. Vedere <i>Livellamento e regolazione dell'inclinazione del piano di taglio</i> a pagina 33.
	Le lame della falciatrice sono smussate o difettose.	Affilare o sostituire le lame della falciatrice. Vedere <i>Affilare le lame</i> a pagina 19.
	La velocità di taglio è troppo elevata.	La trasmissione è più lenta quando si taglia l'erba.
	La tensione o lo stato della cinghia sono inadeguati.	Sostituire le cinghie dell'apparato di taglio. Vedere <i>Controllo delle cinghie dell'apparato di taglio</i> a pagina 22.
	L'altezza di taglio è troppo bassa.	Non selezionare un'altezza di taglio troppo bassa. Se l'erba è molto alta, falciare due volte.
<b>Le lame non si arrestano entro 5 secondi.</b>	Piastre del freno della frizione usurate.	Invertire le piastre del freno della frizione. Vedere <i>Invertire le piastre del freno della frizione</i> a pagina 31. Se le piastre del freno della frizione sono già state invertite, sostituire la frizione.

## RIMESSAGGIO

### RIMESSAGGIO A BREVE TERMINE

**IMPORTANTE:** NON lavare l'unità con getti di acqua in pressione e non tenerla in rimessaggio all'aperto.

1. Lasciare raffreddare l'unità e pulirla con acqua e un detergente delicato.
2. Serrare tutta la bulloneria alla coppia indicata nelle specifiche.
3. Controllare che non ci siano segni visibili di usura o danni. Riparare secondo necessità.
4. Predisporre l'impianto del combustibile per il rimessaggio.

**AVVISO:** Ariens consiglia di aggiungere sempre uno stabilizzatore di combustibile di qualità. La benzina che rimane anche per un breve periodo nell'impianto del combustibile senza stabilizzatore si deteriora e forma depositi gommosi nell'impianto che possono danneggiare carburatore, tubi flessibili del combustibile, filtri e serbatoio.

Per i migliori risultati, aggiungere lo stabilizzatore a tutti i recipienti contenenti combustibile ogni volta che lo si acquista. Aggiungere lo stabilizzatore al recipiente prima di aggiungere il combustibile.

- a. Aggiungere lo stabilizzatore di combustibile (vedere *Parti di ricambio* a pagina 17) o equivalente al serbatoio del combustibile e a qualsiasi altro recipiente in cui sia rimasto del combustibile.
- b. Fare girare il motore per almeno 5 minuti per consentire allo stabilizzatore di raggiungere il carburatore.
5. Ruotare la chiave in posizione OFF e rimuovere la chiave dal quadro di accensione.
6. Mettere la macchina in rimessaggio in un luogo fresco, asciutto e riparato. Per il rimessaggio NON utilizzare spazi all'aperto.

### RIMESSAGGIO A LUNGO TERMINE

1. Effettuare tutte le procedure necessarie per il rimessaggio a breve termine.
2. Lubrificare come riportato in *Intervalli di manutenzione* a pagina 16.
3. Ritoccare tutti i graffi sulle parti vernicate.

4. Rimuovere e caricare la batteria come indicato in *Installare la batteria U1* a pagina 21. Conservare la batteria in un luogo protetto, fresco e asciutto.
5. Mettere la macchina in rimessaggio in un luogo fresco, asciutto e riparato. Per il rimessaggio NON utilizzare spazi all'aperto.

### PREPARAZIONE PER L'INIZIO DELLA STAGIONE

1. Prima di riempire con combustibile per la prima volta dopo un lungo periodo in rimessaggio, aggiungere nuovo combustibile trattato con stabilizzatore al serbatoio e a eventuali altri contenitori in cui sia rimasto del combustibile.
2. Caricare e installare la batteria.

### ACCESSORI

Per un elenco completo degli accessori e delle attrezzature compatibili con la propria unità, consultare il proprio concessionario Ariens di fiducia.

Descrizione	Codice
Kit pacciamatura da 48"	79105700
Kit pacciamatura da 52"	79105800
Kit gancio	79202300
Kit fari	79106800
Kit sistema di protezione antiribalzamento (ROPS)	89100900
Molla del sedile	79107000
Kit isolatore sedile	79106900

## SPECIFICHE

Numero di modello	991324	991325	991326	991327			
<b>Descrizione</b>	Apex 48 Scarico laterale	Apex 48 Scarico posteriore	Apex 52 Scarico laterale	Apex 52 Scarico posteriore			
<b>Motore</b>	Kawasaki FR691V						
Cilindrata motore – cm <sup>3</sup> (in <sup>3</sup> )	726 (44.3)						
Giri/min massimi – Senza carico	3250	2850					
Capacità olio	Fare riferimento al manuale del motore						
Raffreddato ad aria o a liquido	Ad aria						
<b>Trasmissione</b>							
Tipo	Trasmissione idrostatica						
Olio	Olio motore sintetico 15W-50						
Filtro dell'olio idraulico	Sì						
<b>Trasmissione</b>							
Velocità massima in marcia avanti – km/h (mph)	12.9 (8)						
Velocità massima in retromarcia – km/h (mph)	6.4 (4)						
Raggio di sterzata	Zero						
Freni	Parcheggio						
<b>Impianto elettrico</b>							
Motorino di avviamento	Elettrico						
Batteria	12 Volt 12A-190 CCA (U1 sostituibile)						
PTO (presa di forza)	Frizione/freno elettrici della presa di forza						
<b>Combustibile</b>							
Capacità serbatoio del combustibile – Litri (gal)	19.3 (5.1)						
Tipo	Vedere il manuale del motore						
<b>Dimensioni e peso</b>							
Lunghezza – cm (in)	200.7 (79)						
Larghezza – cm (in)	126.2 (49.67)	157.6 (62.03)	140.6 (55.35)	171.2 (67.38)			
Altezza – cm (in)	119.4 (47)						
Peso – Kg (lbs)	368.5 (812)	394.6 (870)	388.9 (857)				
<b>Pneumatici</b>							
Dimensioni pneumatici anteriori – in	13 x 6.5-6						
Dimensioni pneumatici posteriori – in	22 x 9.50-12						
Pressione raccomandata pneumatici anteriori – kPa (psi)	137.9 – 172.4 (20 – 25)						
Pressione raccomandata pneumatici posteriori – kPa (psi)	103.4 – 124.1 (15 – 18)						
<b>Apparato di taglio</b>							
Altezza di taglio – cm (in)	3.8 – 12.7 (1.5 – 5.0)						
Incrementi dell'altezza di taglio	0.6 (0.3)						
Larghezza di taglio – cm (in)	122 (48)	132 (52)					
Dispositivo di sollevamento dell'apparato di taglio	Perno di blocco meccanico						

<b>Livello sonoro e vibrazioni CE (rif. EN ISO 5395-1:2013)</b>				
Pressione sonora percepita dall'operatore (Lpa) in dB(A)	90	89		
Incertezza nel valore dB(A)	2.53	2.49	2.50	2.51
Livello di potenza sonora (Lwa) in dB(A)	104			
Incertezza nel valore dB(A)	1.19	1.10	1.00	1.12
Livello di potenza sonora garantita (Lwa) in dB(A)	105			
Misurazione vibrazioni (m/sec <sup>2</sup> ) alle mani dell'operatore	1.60	3.18	2.23	4.04
Incertezza nel valore m/s <sup>2</sup>	0.80	1.59	1.12	2.02
Misurazione vibrazioni (m/sec <sup>2</sup> ) alla postazione dell'operatore	0.62	0.86	0.55	0.87
Incertezza nel valore m/s <sup>2</sup>	0.31	0.43	0.28	0.44



AriensCo  
Countax House  
Great Haseley  
Oxford OX44 7PF

Tel: (+44) 1844 278 800  
Fax: (+44) 01844 278 792

[www.ariens.com/en-eu](http://www.ariens.com/en-eu)

**ARIENS** | CO